

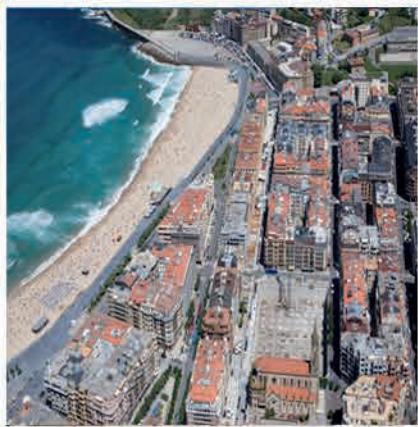


2015-ko Uztaila eta Abuztua

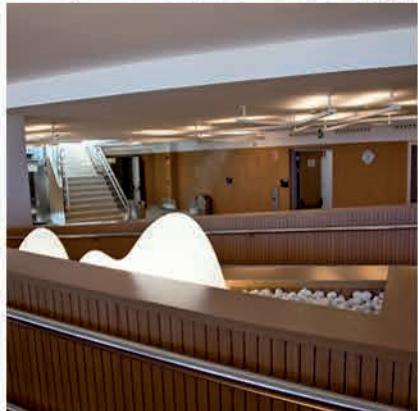
LXVII. Antiguako pilota txapelketa

LXVII TORNEO DE PELOTA DE EL ANTIGUO
ANTIGUAKO PILOTAZALEOK

Istingorra, Sansustene, Baso-Etxea, Izurun, Jakintza, Munibe K.T., Antiguotarrak, Antiguoko K.E., Munibe S.A., Jubilados



 CONSTRUCCIONES
MOYUA



CONSTRUCCIONES
MOYUA
www.moyua.com

aurkibidea_índice



Aぐrra - Saludo	5
Antiguako 67. pilota txapelketa	6
Mailak eta taldeak	8
Calendario de festivales	9
Roberto García Ariño: Ni ez naiz gauza izan tanto bat egin gabe uzteko / Iñaki Elortza	10
Profesional berriak / Josetxo Gorrotxategi - Jose María Kalonje	15
Aritz Laskurain "Lesio gutxiago izanez gero askoz ibilbide hobea egingo nuen" / Haritz Gallastegi	22
De cuadros, jarrones y... pelota / Galeriano	25
¿A dónde va nuestra pelota? / Ander Letamendia Loinaz	29
Loraldi gipuzkoarra / Imanol Magro	31
Julio Sotok Nafarroako bertsolari txapeldunak bere anaia pilotari galduari botatakoa / Sanserreka	33
Tiburcio Arraztoari esker. <i>Entre Dios y la pelota</i> , pilotari zor zitzaion liburua / / Frantzisko Xabier Reparaz	34
Mikel Idoate: Ez dut bakardarearen arantza sentitu / Frantzisko Xabier Reparaz	36
Las pioneras de Larrabetzu / Igor G. Vico	38
Ekaitz Saralegi: Gogoan dauzkat Antiguan zabalera botatako dejadak / J.M. Otermin	39
"Gernikako Arbola" eta... / J.M.Urtizberea	44
Anaitz Arbillal. Soy un gran seguidor de Irujo / Xabier Ortiz de Urbina	47
Tacos, pegamentos, esparadrapos / Luis Guinea	48
Frontón municipal de la Plaza de la Trinidad / Tomas Ezeiza	51
Txokotik zabalera / Sansustene	54
Imanol Agirretxek: "Eskuin indartsua neukan..." / Iñigo Aiestaran	59
Crónica de un becario aterido de frío / Galeriano	60
La recuperación del Beti-Jai de Madrid como metáfora de la Pelota Vasca / Fernando Larumbe	62
Bertsoak Habanera doinuan / Jexux Iribar Olalde	64
Los pelotaris "fielato" o la crisis de la clase media / Sansustene	65





Estamos a su disposición en:
Plaza Benta Berri, 1

Han zuretzako gaude

www.lacaixa.es

Koordinatzailea:

Jose Mari Otermin

Azaleko argazkia:

José Ignacio Lobo Altuna

Artikulugileak:

Fernando Larunbe, Haritz Gallastegi, Iñigo Aiestaran, Ander Letamendia, Sansustene, Galeriano, Jesus Mari Rubio Raymond, Igor García Vico, Imanol Magro, Xabier Ortiz de Urbina, J.M.Urtizberea, Fko. X. Reparaz, Tomas Ezeiza, Luis Guinea, Jexux Olalde, Jose Mari Gorrotxategi—Jose Mari Kalonje, eta Iñaki Elortza.

Diseno eta maketazioa:

Maite Romero Monís. www.maiteromero.com maite@maiteromero.com

Inprimategia:

Fasprint - Igara. Pilotegi Bidea, 12. Tel. 943 21 34 40.

Depósito Legal: SS-628/94

Antolatzailaileak:

Antiguako Pilotazaleok. **Elkarteko telefonoa:** 943 31 41 96

Posta helbidea: Xalbador Bertsolaria kalea, 14, behe, Donostia 20018

antipilot@euskalnet.net

Oharra/nota. Antiguako Pilotazaleok Elkarte ez da derrigorrez artikuluegileen iritzi bereko. La asociación Antiguako Pilotazaleok no comparte necesariamente las opiniones reflejadas por los autores de los escritos.

agurra_saludo:

Jesús M^a Rubio Raymond Lehendakaria/Presidente

Pilotazale estimatuok.

Urtero bezala, hemen gatozkizue aspalditik datorkigun Torneoaren prestakizun lanak burutu samarrak ditugun egun hauetan.

Gure ustez, pilotariek bikain erantzun digute Torneoa antolatzerakoan, Jubenilen mailan zein Seniorretan. Gaur egun sasoirik onenean daudenekin kontatuko dugu eta ziur gaude euren lanarekin beti bezala, gozatu ederrak hartuko ditugula.

Urteroko babesleen aipamena egitera beharturik gaude Antiguako Pilotazaleok, eurei esker antolatzen baitugu afizionatuen mailan erreferentzia puntu den txapelketa.

Beraz, egun gutxi barru elkarrekin egoteko moduan izango gara gure pilotaleku zaharrean. Bien bitartean, ongi izan eta jaso ezazue agurrik beroena.

Presidenteak.

Estimados pelotazales.

Un año más nos presentamos ante todo vosotros finalizando ya las tareas propias de la organización de nuestro tradicional y secular Torneo.

Creemos haber obtenido respuesta positiva de los pelotaris más en forma en el momento actual para tomar parte en nuestra competición, tanto en la categoría Juvenil cuanto en la de Senior, por lo que estamos convencidos de que vamos a disfrutar con las evoluciones de los pelotaris.

Asimismo nuestros habituales colaboradores han vuelto a dar un paso adelante y, gracias a ellos, Antiguako Pilotazaleok puede organizar este Campeonato señalado en el calendario de la pelota aficionada como un destacado referente.

Así pues, dentro de pocas fechas tendremos la oportunidad de contactar con vosotros en nuestro viejo frontón. Hasta entonces, recibid un cordial saludo.

El Presidente



67º Torneo de pelota de El antiguo Antiguoko pilotak txapelketa

Jesús Mª Rubio Raymond

Aprovechamos la oportunidad que nos ofrece esta revista para hacer la presentación de la 67º edición del Torneo de Pelota de El Antiguo. Competición que viene celebrándose prácticamente todos los veranos desde el año 1.943 en que tuvo su inicio. No deja de ser una tarea fascinante introducirse de lleno en la organización de una competición tan vetusta y tan querida en nuestro Barrio; llevados de ese sentimiento, pasamos a realizar la presentación de esta edición.

En lo que a estructura técnica, el Torneo se celebrará, como el año pasado, en dos categorías: Juvenil y Senior.

En cada una de ellas tomarán parte doce parejas. Esta docena de duos se dividirán en cuatro grupos de tres parejas cada uno.

En primer lugar, cada grupo jugará una liguilla de la que saldrán los dos primeros clasificados para disputar los Cuartos de Final.

A partir de ese momento, los partidos serán eliminatorios, de forma que la pareja vencedora seguirá adelante para disputar las semifinales.

A su vez, el duo vencedor de las mencionadas semifinales, pasará a disputar la final.

Por lo que se refiere a los días y horas de celebración, podemos confirmar que los festivales se desarrollarán todos los Martes, Miércoles y Jueves laborables, comenzando el 14 de Julio, para finalizar el Domingo 30 de Agosto.

Los festivales, salvo el día de las finales, darán comienzo a las siete de la tarde, y se compondrán de dos partidos, el primero de categoría Juvenil, y el segundo Senior, siendo todos ellos dirigidos por jueces designados por el Colegio Oficial de Jueces.

Como viene siendo tradicional, los partidos serán a 22 tantos, y la pasa en el saque se considerará falta.

En cuanto a la participación, creemos haber realizado una selección donde ha primado la calidad. De todas formas últimamente nos venimos encontrando con un fenómeno: pelotaris en edad juvenil, a los que resulta imposible mantenerlos en la categoría que les corresponde.

Son jóvenes que en su nivel superan con notable superioridad a la mayoría de los participantes; normalmente están tutelados y seguidos por las empresas de profesionales (en ocasiones, con precontrato firmado); entrenan con profesionales y, obviamente, con pelota grande...etc.etc. Y, lo más principal, tienen nivel para jugar arriba. Hasta tal punto que más de uno el próximo año habrá dado el salto al profesionalismo.

Así pues, si ya el año pasado jugaron tres jovencísimos muchachos en Primera (Arteaga, Erasun y Sarasa), este año, a éstos citados, hay que añadir los nombres de los delanteros Errandonea, Unai Laso y el zaguero Iñigo Martínez.

También dan el salto a la máxima categoría algunos pelotaris que el año pasado jugaron en Juveniles: el delantero vizcaino Elordi y el zaguero lemoarra Oier Etxebarria. Es decir, vamos a ver una Primera notablemente joven.

No faltan a la cita el hernaniarra Arrieta; los alaveses Dorronsoro y Larrañaga; el aresoarra Olano y los guipuzcoanos Andoni Ugalde, Santxo, Urbieta II, Urrutibizkaia..., entre los delanteros.

Entre los zagueros, a los jóvenes citados en los párrafos anteriores, se unen los – a pesar de sus pocos años- consagrados Kerman Galarza, Aizpitarte, Arratibel, Andoni Imaz, Erasun...

Y entre los delanteros juveniles destacan los Egiguren, Peio Etxeberria, el riojano Petite..., y los zagueros Garmendia, Medina, Martija, Mendiola, el riojano Salaverri, Erauskin, el vizcaino Urizar, el antiguo tarra Vicuña y el todavía cadete Aranguren.

Ahora todo depende del acierto y del empeño que pongan los deportistas. Ya se sabe que una competición la hacen buena los que participan en ella. Las parejas elegidas tienen potencial suficiente para ofrecer un bello espectáculo.

Capítulo importante constituye la financiación del evento deportivo. Al respecto tenemos que decir que, una vez más, nuestros colaboradores han estado a la altura adecuada, y se han volcado generosamente, haciendo posible la organización de nuestro tradicional

y querido Torneo. Sin esa ayuda sería del todo imposible esta realización. Aunque seamos repetitivos en nuestro agradecimiento, es de justicia hacerlo y, además, con todo agrado.

Una mención obligada a los medios de comunicación que de toda índole cubren de manera especial nuestro Torneo. Se trata de una colaboración del máximo interés que hacen grande esta competición. Muchas gracias a todos ellos.

Aldizkari honek ematen digun aukeraz baliaturik, 67. Antiguako Pilota Txapelketari buruzko aurkezpena egitera nator. Ez da gaur goizeko txapelketa gure hau. 1943az geroztik, eten txiki batzuk salbu, ia urtero antolatu izan da. Gure auzoan hain ongi sustraiturik dagoen txapelketa urtetsu hau prestatzen jardutea eginkizun ederra da. Sentimendu horretan oinarriturik egin nahi dut aurtegoaren aurkezpena.

Iaz bezala, eta egitura teknikoari dagokionean, bi mailatan jokatuko da aurtengo txapelketa ere: jubenilean eta nagusienean.

Maila bakoitzean hamabi bikote lehiatuko dira. Maila bakoitzeko hamabi bikote hauek, hirunaka, lau sailetan banatuko ditugu.

Lehen lehenik, hirunako talde bakoitzak ligaxka modura lehiatu beharko du. Talde bakoitzeko bi lehenak pasatuko dira hurrengo fasera, final laurdenetara.

Hortik aurrera, kanporaketa formula ezarriko da. Irabazoleak aurrera egingo dute eta galtzaileak kanpoan geratuko dira. Irazbaleek finalerdietan parte hartzeko eskubidea lortuko dute.

Bide horri jarraiki, finalerdietan irabazole gertatzen diren bikoteen artean jokatuko dira finalak.

Egun eta orduei dagokienean, astero astero, partiduak hiru egunez jokatuko dira: lanegunetako astearte, asteazken eta ostegunez. Hasi, uztailaren 14an hasiko gara, abuztuaren 30ean, igandez amaitzeko.

Finalak ez beste partidu guztiak arratsaldeko 7etatik aurrera jokatuko dira. Hasteko, jubenilak, eta bigarrenean, nagusiak. Epaileen Elkarte Ofizialak izendaturiko teknikoen esku egongo da partiduei buruzko erabakiak hartzea.

Ohikoa denez, partiduak 22 tantura egingo dira. Sakez egindako pasa txartzat joko da.

Pilotarien aukera egiterakoan, kalitateari begiratu diogu gauza guztiengainetik. Dena den, gauza berezia eta bitxia ari da gertatzen azken bolada honetan: jubenil

mailako pelotari zenbait, berez dagokien mailan jokatuaraztea zail egiten zaigula.

Pilotari hauek bere adinekoen oso gainetik dabilta, eta euren nagusitasuna oso nabarmena gertatzen da. Horregatik, enpresen babesean dabilta eta jarraipen zorrotza egiten diete. Zenbait kasutan, kontratuak sinatuta izan ohi dituzte, eta profesionalekin entrenatzen dute... Eta punturik estimagarriena, goi-goian jokatzeko maila eskaintzen dutela. Ez da harritzeko izango, beraz, datorren urtean bat baino gehiago profesionaletan ikustea.

Iaz hiru pelotari oso gaztek parte hartu zuten nagusien mailan (Arteaga, Erasun eta Sarasak), eta aurten beste hiru plazaratuko ditu horrelaxe: Errandonea eta Unai Laso aurrelaria, eta Iñigo Martinez atzelaria.

Era berean, iaz jubenilen mailan jardundako zenbait nagusien sailean ikusiko ditugu: Elordi aurrelaria eta Oier Etxebarria atzelaria, biak ala biak ere bizkaitarrak. Ondorioz, nagusien mailari gaztetasuna dario.

Dena den, adin gehixeagoko pilotariak ere izango ditugu: Arrieta hernaniarra, Dorronsoro eta Larragaña arabarrak, Olano aresoarra, eta Andoni Ugalde, Urbiet II, Urretabizkaia...

Lehenxeago aipatutako atzelariez gainera Antiguan izango ditugu besteok ere: Kerman Galarza, Aizpitarte, Arratibel, Andoni Imaz, Erasun...

Jubenilen mailako aurrelarietan hauek nabarmendu ditzakegu: Egiguren, Peio Etxeberria, Petite errioxarra... Atzelarien sailean: Garmendia, Medina, Martija, Mendiola, Salaverri errioxarra, Uriarbizu bizkaitarra, Vicuña antiguitarra eta oraindik kadetea den Aranguren.

Hemendik aurrerakoa pilotarien esku dago, euren jakiturian eta saiamenean. Jakineko kontua da parte hartzaleek egiten dutela on edo kaskar edozein txapelketa. Gure ustez, hautatu ditugun pilotariek badute behar beste maila gauza onak eskaintzeko.

Atariko hitzok ez nituzke bukatu nahi komunikabideen aipamena egin gabe, eta batez ere, gure txapelketaz modu berezian arduratzen direnena. Ez daukagu hitzik ematen diguten laguntza behar bezala eskertzeko. Eurei luzatu nahi diet agurrik beroena.

Zer izango ginanteke jasotzen ditugun laguntzak ukatuko balitzazkigu? Urtero bezala, egunik zailenetan lagundi dugutenei eskerrik beroenak eman behar dizkiegu. Eurengan dago txapelketa honen sostengua. Euren laguntzarik gabe ez lego txapelketarik. Adiskide laguntzaileok, jaso ezazue Antiguan elkartzen garen pilotazale guzion esker ona. Atsegin handiz luzatzen dizuegu bostekoa.

Mailak eta taldeak _categorías y grupos

Jubenilak

1 ARRIZABALAGA eta URIZAR
EXPOSITO eta ERAUSKIN
EGIGUREN eta MENDIA

2 ZUBIZARRETA eta GARMENDIA
ANSO eta EZKIROZ
ALBERDI eta SALEGI

ZABALA eta MEDINA
ETXEBERRIA eta MARTIJA
GARATE eta BIKUÑA

SALABERRIA eta ARANGUREN
PETITE eta SALAVERRI
OIARBIDE eta AIZPURUA

Nagusiak



1 URBIETA eta ETXEBAKRIA OIER
ELORDI eta ARRATIBEL
UGALDE ANDONI eta PUJANA

2 ARRIETA eta AIZPITARTE
SANCHO eta GALARZA
ERRANDONEA eta EROSTARBE

LARRAÑAGA eta IMAZ
OLANO eta LASA
LASO eta SARASA

ARTEAGA eta ERASUN
URRETABIZKAIA eta MARTINEZ
DORRONSORO eta SANCHEZ

ALBERTO
PELUQUERO CABALLEROS

C/ Reurrección M^a de Azkue, 8 - Bajo
Antiguo Berri - 20018 DONOSTIA
Teléfono: 943 31 43 49

Iñaki Bengoechea, s.l.

Techos Desmontables
Techos de Aluminio
Aislamientos
Estanterías, Tabiquería y
Techos den Cartón Yeso
Insonorización
Trabajos en Escayola
Piedra Artificial

Pº Mikeletes, 7 Bajo
20008 SAN SEBASTIAN
Tel. -Fax 943 31 26 22
bengoecheasl@gmail.com
www.inakibengoechea.com

Zubiondo
arkitektoak

Arkitekturan eta Hirigintzan Adituak

Ibaiondo 25- 1º- F
20120 Hernani
Tfnoa. 943 336610
Fax. 943 336611
zubiondo@zubiondo-ark.net

67º Antiguako pilota txapelketa

hila_eguna	maila	fasea	gerriko gorriz	gerriko urdinez
uztailak 14 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	ARRIZABALAGA ETA URIZAR ARTEAGA ETA ERASUN	EXPOSITO ETA ERAUSKIN URRETABIZKAIA ETA MARTINEZ
uztailak 15 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	ZUBIZARRETA ETA GARMENDIA LARRAÑAGA ETA ANDER IMAZ	ANSO ETA EZKIROZ OLANO ETA LASA
uztailak 16 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	ZABALA ETA MEDINA ARRIETA ETA AIZPITARTE	ETXEVERRIA PEIO ETA MARTIJA SANCHO ETA GALARZA
uztailak 21 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	SALABERRIA ETA ARANGUREN ARTEAGA ETA ERASUN	PETITE ETA SALAVERRI DORRONSORO ETA SANCHEZ
uztailak 22 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	ARRIZABALAGA ETA URIZAR LARRAÑAGA ETA ANDER IMAZ	EGIGUREN ETA MENDIA LASO ETA SARASA
uztailak 23 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	ZUBIZARRETA ETA GARMENDIA URBIETA II ETA ETXEVERRIA OIER	ALBERDI ETA SALEGI ELORDI ETA ARRATIBEL
uztailak 28 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	ZABALA ETA MEDINA URRETABIZKAIA ETA MARTINEZ	GARATE ETA BIKUÑA DORRONSORO ETA SANCHEZ
uztailak 29 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	SALABERRIA ETA ARANGUREN URBIETA II ETA ETXEVERRIA OIER	OIARBIDE ETA AIZPURUA UGALDE ANDONI ETA PUJANA
uztailak 30 de julio	jubenila senior	ligaxka ligaxka	EXPOSITO ETA ERAUSKIN ARRIETA ETA AIZPITARTE	EGIGUREN ETA MENDIA ERRANDONEA ETA EROSTARBE
abuztuak 4 de agosto	jubenila senior	ligaxka ligaxka	ANSO ETA EZKIROZ SANCHO ETA GALARZA	ALBERDI ETA SALEGI ERRANDONEA ETA EROSTARBE
abuztuak 5 de agosto	jubenila senior	ligaxka ligaxka	ETXEVERRIA PEIO ETA MARTIJA ELORDI ETA ARRATIBEL	GARATE ETA BIKUÑA UGALDE ANDONI ETA PUJANA
abuztuak 6 de agosto	jubenila senior	ligaxka ligaxka	PETITE ETA SALAVERRI OLANO ETA LASA	OIARBIDE ETA AIZPURUA LASO ETA SARASA
abuztuak 11 de agosto	jubenila senior	laurdenak laurdenak	I TALDEKO TXAPEL TALDEKO TXAPEL	III TALDEKO BIGARRENA III TALDEKO BIGARRENA
abuztuak 12 de agosto	jubenila senior	laurdenak laurdenak	III TALDEKO TXAPEL III TALDEKO TXAPEL	I TALDEKO BIGARRENA I TALDEKO BIGARRENA
abuztuak 18 de agosto	jubenila senior	laurdenak laurdenak	II TALDEKO TXAPEL II TALDEKO TXAPEL	IV TALDEKO BIGARRENA IV TALDEKO BIGARRENA
abuztuak 19 de agosto	jubenila senior	laurdenak laurdenak	IV TALDEKO TXAPEL IV TALDEKO TXAPEL	II TALDEKO BIGARRENA II TALDEKO BIGARRENA
abuztuak 25 de agosto	jubenila senior	finalaurrekoa finalaurrekoa	2015/08/11 IRABAZLEA 2015/08/11 IRABAZLEA	2015/08/18 IRABAZLEA 2015/08/18 IRABAZLEA
abuztuak 26 de agosto	jubenila senior	finalaurrekoa finalaurrekoa	2015/08/12 IRABAZLEA 2015/08/12 IRABAZLEA	2015/08/19 IRABAZLEA 2015/08/19 IRABAZLEA
abuztuak 30 de agosto	jubenila senior	finalak finalak	2015/08/25 IRABAZLEA 2015/08/25 IRABAZLEA	2015/08/26 IRABAZLEA 2015/08/26 IRABAZLEA

ROBERTO GARCIA ARIÑO:

Ni ez naiz gauza izan tanto bat egin gabe uzteko

Iñaki Elortza



Roberto García Ariño eta Iñaki Gorostiza txapelketa bat irabazi ostean afizionatuen mailan.

Joan den maiatzaren azken egunean hartu zuen Roberto García Ariñok erretiroa. Hainbat urtez pilotari profesionala izana, afizionatuetan EspaÑako txapeldun izandakoa, ASEGARCE enpresan urte asko emandakoa. Robertoren kasuan esan daiteke, beraz, bizitza osoa egin duela pilotaren jiran. Hollywooden bi Oscar sari mota ematen dituzte. Batzueta, obra jakin batean nabarmendu diren artistentzat izan ohi da estatuatxoa. Besteetan, ordea, zinema eremuan ibilbide luze eta oparoa eskaini dutenentzat. Bigarren sail honetan kokatu beharko genuke Roberto. Ibili luzekoa izan da bizkaitarra pilotaren barrutian.

Baina, Roberto, noiz hartzen da erretiratzeko erabakia?

Adinak markatzen du hori. Behin hirurogeita bost urte betez gero, edota adin horretara ailegatzen ari zela ikusten duzunean, buruak eta bihotzak esaten dizute zer egin behar duzun. Nik neuk hartu dut erabakia. Edade polita dela uste dut eginkizun horietatik urrunzeko. Hemendik aurrera bizimodu ezberdina egiteko ordua etorri da...

Zure karnetean zuren lanbidearen berri eman behar izanda, zer ipiniko zenuen? Pilotaria? Intendentea?

Biak ipini izan ditut. Garai batean, profesional izan nintzenean, "pilotari" esaten zuen nire NAN-ak. Azken urteotakoak, ostera, "intendente". Bietatik baten aukera egiten eskatzen badidazu, "pilota" berbarekin geratuko nintzateke.

Bizkaiko Axpen jaio da Roberto. Sei senideetan, gazteena: Jesus eta Angel, Balentin, Rosa, Fernando puntista izandakoa...eta Roberto. Oinez ibiltzen ikasi zuenerako, bere anaia zaharrenak pilotariak ziren...

Nire akorduan dauzkadan gauzen artean, pilota lehenengo da. Bi urte bete nituenerako Angel eta Jesus profesionalak ziren. Zazpi urte egin nituenerako Jesus txapeldun...Nire bizitzan beti egon da pilota aurre-aurreko mailan. Nire anaiak pilotariak izan ez balira, nik ere ez nuen bide horretatik joko seguru. Egia da, gure jaioterrian asko egiten zela pilotan. Frontoi polita geneukan, eta gure zeregin nagusia pilotan egin eta pilotan ibiltzea izaten zen. Ni baino hobeak baziren...Baina orduak eta orduak ematen genituen pilota artean. Umetan ez nuen nire anaien antzera pilotari izateko ametsik. Umeari pilota "jolasten" eta "jostatzen" utzi egin behar zaio, eta horretan atsegin hartzen badu hasiko da egunen batean "jokatzen". Umea estu hartzen bada, zaletasuna galtzeko arrisku handia egon daiteke.

Zesta puntan ibilitako bolada izan zenuen, Roberto?

Bai, bai. Anaia Balentin horretan ziharduen orduan eta Durango inguruan zaletasun handia zegoen. Bestalde, Ameriketan dirua egiten zutela jakineko gauza zen. Hori horrela, eskolan nenbilen garaian, azkar-azkar bazkaldu edota zerbait gutxiago jan eta Ezkurdi frontoira joaten nintzen. Puntistek egindako grebak atzeratu ninduen...Ni bezalatsu edo nik baino gutxiago jokatzen zutenak eraman zituzten Ameriketara, eta horrek hoztu ninduen erabat. Eskuin polita neukan, derrebesez artean juxtua samar...eta uztea erabaki nuen. Erraza ematen du puntan jokatzea, baina ordu asko sartu behar da horretan ere zerbait izan nahi baldin bada.

Eskuzko pilotara itzulita, sari asko irabazitakoa izan zen Roberto. Afizionatuetan, Spainiako txapeldun Bengoetxeari irabazita, eta beste sari asko lortu zituen.

Ez nintzen izan astero txapela bat etxera ekartzen duen horietakoa izan. Nik burua handia daukat eta txapelak ez zitzaizkidan ondo geratzen...Afizionatuetan berandu samar hasi nintzen. Hamasei-hamazazpi urte izango nituen txapelketan parte hartzen hasi nintzenerako. Eta afizionatuen artean ere nire txokoaren

✓ Tú aliado financiero. Zeure alboan.

ELKARGI SGR

✓
ELKARGI

Paseo Mikeletegi, 50
20009 DONOSTIA-SN.SN.
Tel. 943 309 060
elkargi@elkargi.es

✓
ELKARGI ARABA

Postas, 24 - 1º
01001 VITORIA-GASTEIZ
Tel. 945 231 212
earaba@elkargi.es

✓
ELKARGI BIZKAIA

Plaza Circular, 4 - 2º
48001 BILBAO
Tel. 944 238 228
ebizkaia@elkargi.es

✓
ELKARGI GIPUZKOA

Paseo Mikeletegi, 50
20009 DONOSTIA-SN.SN.
Tel. 943 309 177
egipuzkoa@elkargi.es

✓
ELKARGI NAVARRA

Sangüesa, 4 - 3º D
31003 PAMPLONA
Tel. 948 227 022
enavarra@elkargi.es

www.elkargi.es



**GIPUZKOA
KIROLAK**



*Gure marka
hobetzen
dugu*

Donostia kirola pilotaren alde



jabe egiten, kosta egin zitzaidan. Iñaki Gorostizarekin, txapeldunondoko izan nintzen binaka, eta buruzburukoan, txapeldun Bengoetxerari irabazita.

1973an Eskulari enpresa sortzen da, eta debutatzeko aukera eman zion Robertori. **Zerk eraginda eman zenuen aurrerapauso hura?**

Zuriz jazten diren guztien ametsa da profesionalen artean jokatzea. Horretan genbiltzan Xalba Bergara, Martirikorena eta abar. Zirt-zart egiteko ordua zela ikusi genuen. Horregatik erabaki nuen nik neuk ere. Sei mila eta bostehun pezeta partiduko irabaziz hasi ginen. Diru pixka bat bazen hura...Etxekoren batek ez zuen askoz gehiago irabazten. Partidua bukatu orduko kobratzen genuen. Azkar-azkar dutxatu eta dirua kobratzera... Sobre horitxo batean sartuta ematen ziguten dirua. Erraz irabazitako dirua, erraz joan ere egiten da,

moduan geunden. Eskularin pilotariak, hasieran, ez ginan asko eta maiz jokatu behar izaten genuen. Txapelketarik gabe, iganderik gabe ere, asko jokatzen genuen aste gorrian ere. Profesional izan beharra zegoen derrigorrez.

Empresas Unidasek hiruzpalau pilotaleku nagusi zituen: Astelena, Bergara, Donostia, Gasteiz...

Eskularik merkatu berria landu behar izan zuen: Santo Domingo, Haro, Leitzan, Lodosan, Tolosan.

Nahiz eta punta-puntako frontoiak ez izan, hasi berritan ilusioz beterik joaten zara. Ez diozu asko erreparatzen albokoek daukaten mailari. Horrez gainera, bazen beste puntu pozgarri bat ere. Sobrea jasotzen zenuen, hantxe ipintzen zizun hurrengo partidua non jokatu behar zenuen. Bai, partidu bat edo bi non jokatu behar zenituen. Sarritan esaten da gaur egun ez

ginela orduan behar bezala prestatzen. Egia da prestatzilerik-eta ez genuela izaten baina, goian egon nahi duenak jakin badaki prestatu behar duela. Herriko frontoia garbitu eta pelota egin batuetan; frontoi berezi batean jokatu nahi izanez gero, giltzak eskatu eta pelotara...Pako Arriaraini pilota pare bat eskatu eta anaiarekin, benga pelotara...

Pako Arriaran aipatu duenez Roberto, Arrasateko pilotari eta, batez ere, intendentearen irudia datorkio kazetariari burura. Pako, bere poltsa urdinarekin, telefono mobilik ez, jendea lokalizatzeko zaitasunak... **asko aldatu dira gero pilotako kontuak, Roberto?**

Ongi diozu. Garai haietan intendenteak lan itzela izaten zuen: takiletako martxa, materialea prestatzen, ordaintzaea... Ez dakit zer esan.



Roberto García Ariñok azken urteotan Asegarcen jardun du intendente lanetan.

baina ez gara izan gu gastatzaile hamorratuak. Maila on-oneko pilotariak orduan besterik gabe bizitzeko

**bar
Danena**

Desayunos
Pinchos selectos
Bocadillos
Pinchos y tortilla por encargo
(para llevar a casa o empresas)

Gran variedad
de tintos, blancos y rosados
de diferentes denominaciones

Calle Matía, 6 – 943 217 320
20008 DONOSTIA

**U
nos**
peluquería y belleza

Reserva ya tu hora
Máxima calidad
al mejor precio

C/. Escolta Real, 10 - Telf.: 943 219 913
SAN SEBASTIAN

mobiliario nueva edad

60 plus

Ayudas técnicas y
Mobiliario para las
personas mayores y
discapacitadas.

Muebles ARUN, S.L.
Karmelo Etxegarai, 3
20018 - Donostia
Tel. y Fax: 943 21 66 16

Lau pelota emanez gero, jaialdiak prestatzeko gauza izaten ziren. Gaur egun ez da horrelakorik. Ez dakigu pelotak aukeratzen edo...badaezpada, asko eraman ohi izan ditugu guk. Txapelketako partidu batzuetara zakuka pilota eraman izan dugu. Xalba Bergarak esaten duenez, materialeak ez du norberaren etxean ezer pintatzen eta eraman egin behar dira frontoira. Bai, guri gauza askotan aurrea hartzen ziguten garai bateko intendenteek.

Sei urtetan buruz-buruko txapelketan finala bost bider jokatutakoa da Roberto: Gorostiza, Bengoetxea, Retegi...Bigarren mailako final bat ere bai Retegiren kontra. Binakoetan hiru, eta txapela bat. **“Poulidor” izateko jaio al zinen, bada, Roberto?**

Bai, horrela esan izan didate. Partidu bat galdu eta zalantzan ipintzen duzu hurrengo urteko parte hartzea, baina bigarren egunerako zu zeu hasten zara pentsatzen pribilejioa dela finala jokatzea, nahiz eta ez irabazi. Atxondon, Axpen oso ondo hartu ninduten beti. Inoiz nigar malkoak ere ez nituen urrutti izan. Haien harrerak...! Eta hori guztia finalera heltzearen soilik.

Bitxikeri asko dago Robertoren biografian eta pilotari dagokionean. Esate baterako, hutsean utzi zuela bere adiskide mina zen Iñaki Gorostiza.

Gauza horiei buelta asko ematen die pelotariak. Ni ez naiz gauza izan tanto bat egin gabe uzteko. Aipatzen didazun partiduaren harira itzuliz, zera daukat gogoan: partidu erdira arte oso gogorra izan zela. Bera lurjota geratu zen. Nik “buena” bakarrik egiten nuen, baina berak bota egiten zituen. Nahiz eta gauzak horrela irten, lagun izanez jarraitu dugu. Hasiera batean biok geratu ginen kezkatuta, itxura txarra eman genuelako... baina, barkatu zidan eta kito!

Berrogei urterekin Tolosan erretiratu zen Roberto. Kirol-denda bat ere bazuen orduan .ASEGARCE enpresa sortzen da. Robertok Garbi zeuzkan ideiak garai hartan.

Bai, urteetan aurrera zoazela jabetzen zarenean, pilotaz gainera beste helduleku batzuk ere bizitzarako behar dituzula konturatzen zara. Horregatik ipini nuen denda. Diru bat egiten zenuen pilotan, baina negoziotxo bat abian jartzearekin asko joaten zaizu. Zaila da lehen egunetik irabaziak ikustea. Batzuek lortuko zuten baina ez da erraza. ASEGARCE sortzearekin izugarrizko zortea izan nuen. Ba al dakizu zer den zure gogoko lan batean jarduteko aukera izatea? Intendente baten jende askoren interesei begiratu behar izaten die, guztiak hartu behar dituzu kontuan. Intendente izan naizen garaian jakin banekien nire bidea zein zen...Norbere burua bezalako maisurik ez dago horretan.

Erretiroa hartu eta astebeteko oporrak egin zituen Robertok. Gero, enpresan utzi zituen zeuzkan materialeak. Orain, besteak beste, biloba txikia zaintzen saiatuko da, ofizio berrian. Frontoietara joateko asmoa badu, baina ez du izango garai bateko ez du izango kirio-dantzarik bere baitan. Eta sarritan gogoratuko zaio Beotibar izan dela bere pilotalekurik kuttunena, eta hasieran Julian Lajos zela atzelaririk onena, eta gero, Iñaki Gorostiza, Antton Maiz, Ruben Beloki... Oroitzapen asko ume-umetatik pilotaren jiran bizitza egin duten batentzat. Nahi duzun arte, Roberto.



Profesional berriak

Josetxo Gorrotxategi - Jose María Kalonje



Aitor
Irusta

Izena: Aitor

Abizenak: Irusta Olano

Kirol izena: Irusta

Jaiotze data: 1992/05/08

Adina: 23 urte

Jaioterria: Munitibar (Bizkaia)

Estreinaldia: 2015/01/25

Postua: Zaguero

Garaiera: 1.90 m.

Pisua: 91 kilo

Aitor Irusta

Ez nuen, kirol bezela, pelotan apuntatzeko asmorik baina, lagun baten bitartez animatu nintzen eta horrela eman nion hasiera pelota ikasketa eta jolasari. Hasiera horretan beste kirol batzuk gustokoagoak baldin banitun ere, berehala hasi nintzen pelota jolasera eta mundua maitatzen.

Nire etxearen pelota ez zen kirol maitatuena, baina ni hasi nintzenetik nere familia hor egon da edozein momentutan lagundu eta animatzeko.

Esan dezaket, nere familiaran, ni naizela pelota mundu honetan pioneroa.

Hasiera honek eta egindako ibilbideak eman didate debutatzeko aukera.

Nire herriko festak ziren eta denak mugitu ziren festa hura frontoira eramatera. Ni oso urduri, tentsioa kendu ezinik eta era berean oso alai eta pozik nengoen.

Oso egun ona eta handia. Nire eguna.

Profesional mundu honetan gauza asko aldatzen dira, batez ere erritmo aldetik eta pelotarien maila aldetik.

Prestakuntza oso garrantzitsua da. Erritmo aldetik oso exijentea eta lehiakideek ez dute oparirik egiten maila honetan. Tanto guziak landu behar dira eta, fisikoki horretarako prest egoteko, prestakuntza ezinbestekoa da.

Pelota mundu hau oso bizia da, beti dago zer ikasia.

Zuen torneoan parte hartutakoa naiz.

Oroitzapen oso onak dauzkat. Oso gustoko dut torneoa, nahiz eta ni ez oso ondo ibili joandakoan.

Frontoi berezia, desberdina eta zale oso jakintsu eta sutsua, egindako tantoa txalotzen dakiena.

Aitor es un zaguero con dos brazos muy sueltos, muy seguro y con muy buenos desplazamientos a pesar de ser muy corpulento.

FLORES
HUNTZ
Matia, 44 Teléfono 31 06 41
DONOSTIA

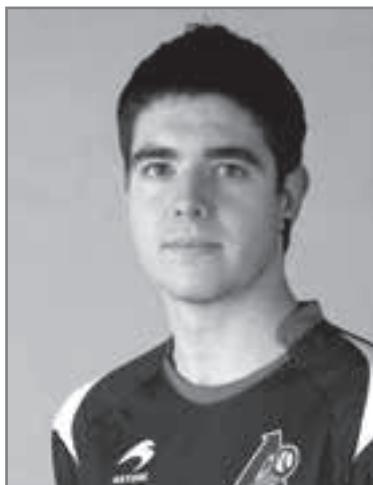
LM
SANEAMIENTOS
GOIZ
MATIA

ALMACEN: c/ Matía, 33
Telf.: 943 31 35 69 - Fax: 943 31 35 66
EXPOSICION: Telf.: 943 31 35 70
DONOSTIA - SAN SEBASTIAN

federópticos
Legarda
audiocentro

Pz. Benta Berri, 3 - 20008 San Sebastián
Tel. 943 22 44 05
optica@legardafederopticos.com
www.federopticos.com

Profesional berriak



Iker
Irribarria

Izena: Iker
Abizenak: Irribarria Olazabal
Kirol izena: Irribarria
Jaiotze data: 1996/07/04
Adina: 19 urte
Jaioterria: Arama (Gipuzkoa)
Estreinaldia: 2015/03/22
Postua: Aurrelaria
Garaiera: 1.87 m.
Pisua: 80 kilo

Iker Irribarria

Pelota jolas honetan bere kabuz hasitako da, familiak lagundu badio ere.

Bere txikitako jolas haietatik, pelota gustokoa zuenez, gehiago saiatu nahi horrek eraman zuen pelota eskolara.

Pelotan jolastu, ikasi eta bere kemenak, noski, bideratu zion egun handi baten atarira. Bere debut eguna.

TIker-ek dioenez, oso egun majikoa izan zen. Emozioak, urduritasuna, poza, tentsioa, guztia bere barruan pil-pilean. Frontoian bere lagunak, familia, eta inguruko guztiak berarekin bat egin eta Iker aupatu nahian egon ziren.

Egun handia, ahaztezina, aztarna uzten duen eguna.

Profesional munduan sartu zen egun hura pasa ondoren, aldaketak nabarmendu ditu. Frontoian sortzen den giroa, telebista eta prensak sortzen duen presioa, dena berria da berarentzat eta kudeatzen ikasi behar du.

Badira oihu beharreko beste aldaketa batzuk ere. Erritmoa askoz ere azkarragoa da eta kantxan toki egokia hartzen kosta egiten zaio, beraz baditu ikasi beharreko gauzak.

Lehiakideak, materiala... dena aldatu zaio gure Iker-i, baina maila eman eta hobetzen saiatuko da.

Antiguako torneoan parte hartutakoa da, eta bere oroitzapenak gazi-gozoak dira.

Gaziak, eskuetatik juxtu xamar zibilelako eta berak eman zezakeen guztia ez zuelako ematerik izan.

Gozoak, oso gustokoa eta erakagarria egiten zitzaion torneo batean parte hartzea lortu zuelako.

Torneo eta frontoia oso berezi bezela aipatzen ditu eta bertan kokatzen du torneo honen fama.

Iker es un delantero de mucho poder, zurdo pero con muy buena derecha. Una de sus virtudes es que ataca a la pelota.



BAR ARATZ

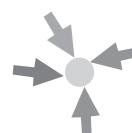
Igara Bidea, 15
Telf: 943 21 92 04 - 943 21 99 89
DONOSTIA

 **Oliyos**
Bar Restaurante
Josetxo Irurtia

Escola Real, 4
Telf: 943 21 49 89
20008 SAN SEBASTIAN

ALKARGUNE
KULTUR ELKARTEA

Actividades culturales,
lúdicas y recreativas



Paseo de Hériz, 16-bajo
20008 DONOSTIA

Profesional berriak



Julen
Urruzola

Izena: Julen
Abizenak: Urruzola Alberdi
Kirol izena: Urruzola
Jaiotze data: 1990/10/23
Adina: 25 urte
Jaioterria: Asteasu (Gipuzkoa)
Estreinaldia: 2014/06/24
Postua: Zagüero
Garaiera: 1.85 m.
Pisua: 82 kilo

Julen Urruzola

Pelotarako afizioa betidanik izan dut. Nire anahi zaharrenak pelotan jolasten zuen eta bere entrenamendu eta partidu guztietara joaten nintzen.

Herriko pelota eskolan hasi nintzen jolas gisa, eta oso nirea nuen jolas hori.

Beste pelota eskoletan ere ibilia naiz, Alkizan, Usurbil.

Pelota eskolarekiko lotura hori mantentzen dut, ez nahi dudan guztia, ikasketak direla eta, baina zerbaite bai.

Pelotan jolasten urte batzuk pasa ondoren, ezustean etorri zitzaidan debutatzeko aukera. Ez nuen espero eta oso arraro sentitzen nintzen.

San Juan eguna zen, eta kamixeta jantzita kantxan oso urduri, arraro, ezin kokatu, emozioz josita, kontzentratu ezinik baina, era berean, nire jendearen laguntza eta aupadekin oso egun zoragarri eta polita suertatu zen.

Profesional mundu honetara pasatzeak aldaketa asko ekarri

dizkit, ez bizitza pertsonalean baina bai profesionalean.

Maila honeta, frontoian sekulako presioa izaten da eta ni, egia esan, ez nengoen horretara oso ohitura. Baina orain presio hori kudeatzen ikasi beharrean nago. Horretan saiatzen hasia nahiz eta lortuko dut.

Materiala ere desberdina da, askoz ere distira handiagokoa eta esan beharrik ez dago aldaketa gogor eta nabarmenena lehiakideak direla. Hauek ematen dute lan.

Zuen torneoan parte hartutakoa nahiz, eta oso gustoko torneoa izan zen. Errebotean nahiko ondo moldatzen nintzen eta hori abantaila handia da zuen frontoian.

Jokatzeko era ere desberdina da, beste frontoietan oso joko klasikoa egiten ohitura gaude, bainan zuen fratoi horretan joko klasikoak ez du balio, eta horrek oso erakagarria bihurtzen du.

Julen es un zagüero muy bonito, seguro y con dos manos muy sueltas.

José Mari

BAR ARTOLA

ESPECIALIDAD EN
PINCHOS FRIOS Y CALIENTES



Calle Salud, nº 1 - DONOSTIA
Teléfono: 943 46 08 15
Particular: 943 47 52 72

ainhoa irastorza
peluquería • ileapaindegia

Jose Goikoa • 20018 Donostia
tel.: 943 21 16 22 • móvil: 678 96 26 72



Janine Poncion Martins

Matia, 52 - 20008 San Sebastián
Tel. 843 985 968



Jokin
Altuna

Izena: Jokin

Abizenak: Altuna Altuna

Kirol izena: Altuna III

Jaiotze data: 1996/03/27

Adina: 19 urte

Jaioterria: Amezketa (Gipuzkoa)

Estreinaldia: 2014/06/24

Postua: Aurrelaria

Garaiera: 1.80 m.

Pisua: 71 kilo

Jokin Altuna

Jokinek, pelotarekiko afizoa odolean darama. Umetatik pelota giroan hazi eta hezitakoa da.

Altunatarretatik bera hirugarrena da, aurretik beste bi izan dira, ez eskupelotan baizik eta erremontean, baina nolanahi ere pelota girokoak.

Oso umetatik frontoian eta gero bere herriko pelota eskolaren eskutik frontoian ere.

Frontoi giro hori maite du eta oraindik ere mantentzen du pelota eskolarekiko lotura hori.

Debut eguna iritzi zitzaison eta bi egun aurretik nerbioak jota egon zen.

Amets polit batean igaro zuen egun hura. Emozioz dardarka, grada animoak eta aupadak oihukatzen eta bera kantxan guzti hori asimilatu eta eskertu ezinik.

Egun oso polita eta emotiboa. Ahaztezina.

Debut egun hartatik aurrera, aldaketa batzuk ere sumatu ditu.

Material eta erritmo aldetik aldaketak handiak direla onartu ondoren, batez

ere, aldaketa bortitzenen abiadura eta lehiakideetan sentitu dituela aitortzen du.

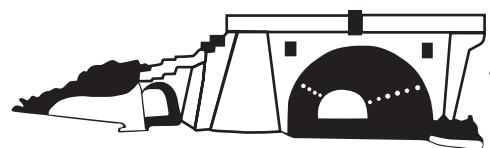
Partidu asko jokatzen ari dela eta, oso pozik dago, asko jokatze hori delako, bere ustez, ikasketarik onena.

Gure torneoan, hiru urtetan zehar parte hartutakoa da.

Torneo askotan parte hartu badu ere, gure torneoan parte hartzea beti suertatu zaio iteresgarri eta torneoaren berezitasunak beti ikusi ditu begi onez.

Gure torneoarekiko berri edo notizi guztiak oso gogoko ditu.

Jokin es un delantero muy habilidoso, es todo remate y con mucha determinación y descaro, en la cancha.



JAKINTZA

ikastola

Erregezain, 12 - Tfno.: 943/21 7324 - Fax.:943/218732-20 - 008 DONOSTIA
email: 012368aa@hezkuntza.net www.jakintzaikastola.org

Haur eta Lehen Hezkuntza - D eredu - Jangela - Goizeko Gela
Kirola - Musika - Abesbatza - Play time - Mendizaleasuna.



La única empresa de Euskadi que produce al 100% con producto reciclado post consumo.

%100ean kontsumo ondorengo produktu birziklatuarekin ekoizten duen Euskadiko empresa bakarra.

Con lo que a ti te sobra...

Zuk soberan duzunarekin...



■ Producimos embalajes para la industria de alimentación y packaging.

■ Damos empleo a 80 personas en Gipuzkoa.

■ Elikagaigintza eta packaging industriako bilgarriak produzitzen ditugu.

■ Gipuzkoan 80 pertsonei ematen diegu lana.



info@ekorec.net
www.ekorec.net



Urbieta kalea 55, 20006 - Donostia
Tel. 943 42 00 96

PORTUETXE
Erretekia - Asador



Especialidad en platos de temporada, Carnes y Pescados a la brasa

** Abierto todos los días **

asadorportuetxe@asadorportuetxe.com // www.asadorportuetxe.com
Portuetxe Kalea, 43 - 20018 - Donostia / Tel. 943 215 018 - Fax 943 219 604

Profesional berriak



Iñaki
Artola

Izena: Iñaki

Abizenak: Artola Izagirre

Kirol izena: Artola

Jaiotze data: 1994/07/28

Adina: 21 urte

Jaioterria: Alegia (Gipuzkoa)

Estreinaldia: 2014/06/28

Postua: Aurrelaria

Garaiera: 1.85 m.

Pisua: 86 kilo

Iñaki Artola

Nire pelota ikasketarako, ezin bestekoa izan da nere herriko pelota eskola. Egia esan zorretan nagoela sentitzen dut.

Pelota eskolak sortzen duen pelota giro hori eskertzeko da eta pelota mundu honetan gabiltzan guztiok, pelota zaleak barne, zerbaitegina beharko genuke beraien alde.

Pelota giroan eta frontoian pasatako urte horiek eraman zidaten debut egunera.

Ilusio handiarekin hartu nuen dei hori, baina kezka pixkatekin ere bai. Egun batzuk lehenago gaixorik nengoentzako errekuperatzeko denbora izango ote nuen horrek oso urduri jarri ninduen eta ez nuen oso ondo pasa, beraz gertaera horrek egun hori pixka bat ilundu zidan. Baina eguna iritxi zenean, gauzak aldatu egin ziren eta oso egun handia izan zen.

Ametsa errealtitate bihurtu zen eguna.

Debut egun horretatik aurrera, dena aldaketak izan dira.

Materialaren aldaketa ez zait hainbestekoa egin, nahiz eta biziagoa izan. Aldaketa handiena, dudarik gabe, lehiakideak izan dira. Erritmo handian jokatzen da eta exijentzi maila izugarria da.

Maila honetan ikasteko asko baldin badago ere, gogo eta grina faltarik ez daukat.

Zuen torneoan parte artutakoa naiz.

Nire joko motarako oso egokia ez izan arren zuen frontoi hori, oso gustora joan izan naiz beti parte hartzera.

Nik parte hartutako torneo guztiak txapelketa xelebrearena zuen txapelketa hori izan da.

Oso gogoko dut txapelketa. Zorionak.

Iñaki es un delantero con mucha fuerza, sobre todo en los desplazamientos.

Nire pelota zaletasuna oso umetatik eta etxetik dakarkit, nire anahia pelotan ibiltzen zen eta ni bere atzetik denbora guztian, bere entrenamenduak, bere partiduak, giro hori betidanik egon da nere barruan eta bide horri segi diot.

L A T E T X E A
ERRI BERIA
B A R

ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS IBÉRICOS
BOCADILLOS DE PAN RECIÉN HORNEADOS
SELCTOS PINCHOS FRÍOS Y CALIENTES
CARNES PESCADOS A LA PARRILLA
MENÚ DEL DÍA Y A LA CARTA
COMIDAS DE EMPRESA EN COMEDOR PRIVADO

Camino de Portuetxe, 15 (Igara)
Telf.: 943 21 03 00
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

TALLERES
ELECTROMECANICOS
JEMO

C/ Istringorra, s/n.
20008 SAN SEBASTIAN
Telf.: 943 21 24 75
cortega.gorraiz@hotmail.com

Aritz Laskurain

“Lesio gutxiago izanez
gero askoz ibilbide hobea
egingo nuen”

Haritz Gallastegi



ZUZENEA

Laskurain, ETBeko ikusleei hitz egiten.

Aritz Laskurainek (Soraluze, 1979) modu txarrean esan dio agur pilota profesionalari. Bi aldaketan dituen arazoak tarteko, onenean zegoenean hartu behar izan du erretiroa. Ez du zorte handirik izan bere kirol ibilbidean. Lesioak behar baino pisu gehiago izan dute. Aspek debuta egiteko aukera eman zionean eskuetako minak jota egon zen luzaroan eta azken urteotan mokorreko artrosisak baldintzatu du bere jokoa. Hala ere, Soraluzeko pilotariak ontzat ematen du egindakoa.

Pilotari profesional izateari utzi zenion duela hilabete gutxi. Zein norabide hartu du zure bizitzak? Zertan ari zara?

Bide berri bat zabaltzen ari naiz. Osteopatia eta Reflexiologia egoitza bi ireki ditut. Bata Soraluzen eta Algortan bestea. Prestatzen ari naiz proiektu berri bat abiatzeko.

Aldaka bietan daukazun artrosiak behartu zintuen pilota lagatzera. Bizitza normala egiteko kapaz zara?

Bai. Bizitza normala egiteko ez daukat aparteko arazorik. Hori bai, korrika edota frontoiko kirolik ezin dut egin. Kontaktuko kirolik ezin dut egin. Oinez ibili eta bizikletan ari naiteke, besterik ez. Mugak dituen bizitza normala egin dezaket. Hala ere, 35 urte dituzten lagunek askoz gauza gehiago egin ditzakete.

Pilota mundua alde batera utzita daukazu? Katea moztu duzu?

Ez. Zenbait pilotarekin harremana mantentzen dut. Telefonoz hitz egiten dugu. Bestalde, telebistan ematen dutenean gustura ikusten dut. Hala ere, ez dut lehen bezala jarraitzen. Iaz gogorragoa egin zitzaidan. Enpresarekin kontratua nuen eta jokatzeko aukerarik ez izateak egoneza eragin zidan. Denbora behar izaten baita dagoena onartzeko. Egun barneratuta daukat nire kirol ibilbidea amaitu dela eta aurrera egiten ahalegintzen ari naiz.

Gustatuko litzaizuke era batean edo bestean pilota mundura bueltatzea? Profesional ohi asko dago lan ezberdinak egiten.

Ez daukat asmorik. Nire lan berri tarteko lotura apur bat izan nezake, baina bestelakoan ez daukat ezer buruan.

Gustuko lana utzi beharra beti da penagarria, baina une gozoenean lesio batek apartatzea gogorra izan behar da.

Gogorrena gehien gozatzen ari nintzenean gelditu beharra izan zen. Berandu egin nuen debuta eta gorengo mailara ere gorputza asko behartu gabe ailegatu nintzen. Horregatik, onenen artean egoteko urte mordo bat nituela iritzi diot. Bainaz dago atzera bueltarik

Gurutze bidean zehar izan zenuen kantxetara bueltatzeko itxaropenik? Argi izpirik ikusi zenuen?

Bai. Ebakuntza eginez gero aukera zegoela ikusi genuen. Kontua da operazioa nahiko ondo atera arren, ez zidan goi mailan lehiatzera bueltatzeko aukera eman. Behartzen nuen bakoitzean min hartzen nuen. Eta oraindik ere hala da. Ez naiz gai korrika kilometro erdi egiteko.

Zuriz jantzita agurtzeko ere ez zenuen aukera izan. Pena eman zizun?

Kantxan agurtu nintzen, baina ezin izan nuen jokatu -Astelenan egin zioten omenaldia-. Adarragan minez jokatu nuenean -2013- ez nuen uste azken partida izango zenik. Bistan da ez zela ohiko agurra izan.

Atzera begiratuz gero, gustura geratu zara egindakoarekin?

Pozik nago egin dudan kirol ibilbidearekin, baina ezin dut ukatu lesioek burukomin larregi eman didatela. Bai profesionaletara pasa nintzenean zein azken urteetan asko sufritu dut. Lehen hiru urteetan eskuetan izan

nuen oinazea. Ez nuen jarraikortasunik eta, ondorioz, bigarren mailan lehiakor izateko arazoak nituen. Eskuetako minak gainditu nituenean azkar egin nuen gora. Enpresarengandik ere babes handia jaso nuen. Bost edo sei urte oso onak egin nituela uste dut. Zoritzarrez nere kirol ibilbidearen erdia baino ez zen izan. Lesio gutxiago izanez gero askoz ibilbide hobea egingo nuen.

Mailari neurria hartzea kosta egin zitzazula esan duzu. Zure buruan dudarik izan zenuen gauzak nahi bezala irtetzen ez zirela ikusita?

Dudak izan nituen. Baina hile bat edo bi eskuko min barik egoten nintzen bakoitzean nire maila ikaragarri igotzen zela konturatu nintzen. Lehen mailan jokatzeko ez, baina bigarren mailako onenen parean azkar jartzen nintzen. Beraz, balio nuela ikusi nuen. Hala ere, urte eta erdi geldi egon ostean zalantza izan nuen.

Gerora egonkortu zinen eta urte oso onak izan zenituen. Empresako atzelaririk onenerarikoa bihurtu zinen eta binaka hiru aldiz izan zinen azpitxapeldun. Errematea falta izan zitzazun.

Pena daukat. Gertu egon nintzen. Txapela izaten da helburua eta gertu izan eta ez lortzea ez da inoren gustukoa. Hala ere, bi urtetan Euskadi Irratia Sarian bigarrena izan nintzen –kazetariak eman zituzten puntuak-. Sasoi horietan atzelaririk onena izan nintzen. Oso maila ona eman nuen. Txapela lortzea bezain garrantzitsua da bikotearen pisua eramateko ardura izan eta maila onean aritzea. Hiru finaletatik bitan nik eraman nuen zama. Horrek asko balio du.

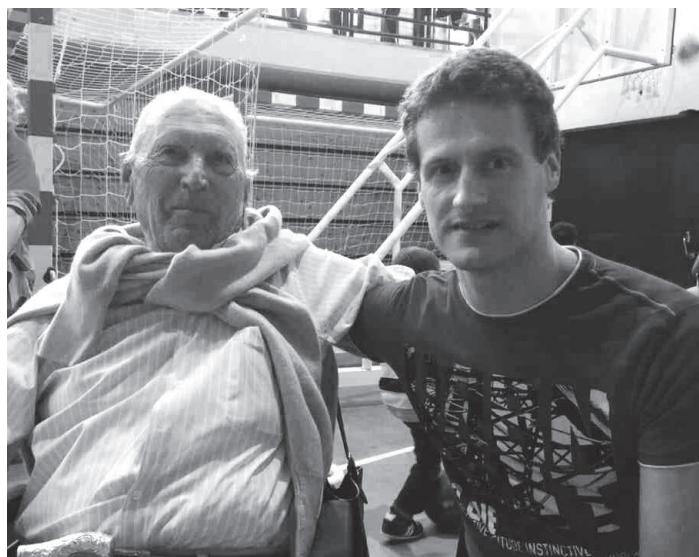
Galdutako hiru finaletatik zeinetan ikusi zenuen gertuen txapela?

Lehena eta azkena irabazteko aukera handiak izan genituen. 2008an Titinekin jokatu nuen Aimarren

eta Mendizabal II.enaren kontra Ogetan. 2012an, berriz, Xalakin jokatu nuen Titinen eta Merinoren aurka Bizkaian. Biak irabazteko jokoa geneukala iritzi diot. Tartean, 2010ean, Gonzalezekin ailegatu nintzen finalera, baina Xalak eta Zubietak ez ziguten aukerarik eman. Joko ikaragarriarekin zeuden.

Txapelik ez duzu lortu, baina omenaldiak jaso dituzu. Zerbait egin duyut seinale.

Asperen proposamena eskertzekoa izan zen. Herrian, berriz, lagunak, pilotak elkartekoak, udala eta inguru guztia elkartu zen omenaldia egiteko. Ezberdinak izan ziren, baina biak oso politak.



Migel Gallastegik, Bergaran, Laskurainen alboan egon nahi izan zuen Soraluzeko pilotariaren omenaldian.

Eta “Emoioxok Lasku” pankarta ere Euskal Herri guztian egin zen ezagun.

Kilometro mordo bat egin dituen pankarta izan da. Orain gordeta dago atseden hartzen. Leloarekin asmatu

HARATEGIA - URDAITEGIA



ETXARRI

Berezitasuna Euskalherriko aziendatan
Especialidad en ganado del País Vasco

Servicio a Domicilio

Matía, 11 – Telf.: 943 21 50 11
DONOSTIA



C/. Matía, 10 - Telf.: 943 21 12 54
C/. Juan de Garay, 4 - Telf.: 943 31 03 73
20008 - DONOSTIA



REPARACION DE:

CALZADOS
MALETAS
CREMALLERAS
BOLSOS

C/ Iztingorra (B.º del Antiguo)
Teléfono 943 31 09 95
20008 SAN SEBASTIÁN

egin zutela uste dut. Kalean sarri entzun behar izan dut “emoixok Lasku”. Zaleek barneratu egin duten leloa izan da.

Atzelari gisa punta-puntara ailegatzea lortu zenuen. Banakako jokoa lantzen ahalegindu zinen edo hasieratik utzi zenuen alde batera?

Entrenatu nuen, baina aireko jokoan ez nintzen ondo moldatzen eta segituan konturatu nintzen ezinezkoa izango zela aurrelariek egiten zuten jokoari aurre egitea. Ez dut gaitasunik izan.

Atzera eginez gero zerbait aldatuko zenuke?

Gauza asko aldatuko nituzke, baina ez naiz ezertaz damutzen.

Nola ikusten duzu pilotaren egoera. Osasuntsu dago?

Bai. Aurreko kuadroetan zein atzelarien artean goi mailako pilotariak daude. Aurpegi berriak agertu izana ere poztekoa da.

Rezusta, Zabaleta, Albisu... atzelari asko eta onak ditugu egun?

Belaunaldi oso ona da. Zeresana emango dute. Oso onak dira.

Hala ere, Irujo eta Aimar joaten direnean ez al da pilota hankamotz geratuko?

Baiezkoan nago. Olaizola, Irujo eta Titinen maila berdintzea ia ezinezkoa da. Izar handiak izan dira. Horien atzetik Bengoetxea eta Xala ere ikaragarri jokatzen duten pilotariak dira. Bainha maila bat beherago daude.

LABURREAN

Pilotaleku bat?

Antiguo ez behintzat. Txarto moldatzen nintzen. Atano.

Pilotan aritzeko bikote bat?

Titin.

Kontrariorik gogorrena?

AitorZubieta.

Pilotan egIn duzun lagunik onena?

Jokin Etxaniz eta Aitor Zubietza.

Atzelari bat?

Jose Javier Zabaleta.

Udako Torneo bat?

Zarautzko.

Gerriko gorria ala urdina?

Biak.

Pilotari perfektuak zein ezaugarri izango lituzke?

Titinen lehiakortasuna, Irujoren gaitasuna eta Aimarren teknika.

Este txakoli ha sido elaborado con las variedades autoctonas
Hondarrribi procedentes de nuestros viñedos.

Getariako Txakolina
DENOMINACION DE ORIGEN

casa galicia

cocina vasca gallega

zabaleta, 28 - 20002 donostia
tel.: 943 274 391 - móvil: 649 724 988

AVDA. SATRUSTEGUI, 13 - PLAYA DE ONDARRETA
TELF. 943 214311 FAX 943 214768
20008 DONOSTIA - SAN SEBASTIAN
www.hotelezeiza.com

HOTEL - EZEIZA
DOS ESTRELLAS

HOTEL - EZEIZA
RESTAURANTE



De cuadros, jarrones y... pelota

Galeriano



Ramiro Arrue (*Bilbao 1892-Donibane Lohizune 1971*)

Era una tarde invernal, nada apacible, por lo que resultaba poco propicia para salir de casa. Los pronósticos meteorológicos para aquel fin de semana habían hecho diana muy certeramente. Uno procuraba aprovechar aquella tarde con la lectura distendida de un libro sobre temas navarros, alternada con algunas miradas casi furtivas a un partido televisado —confieso que era de muy escaso interés—, y como tercer elemento de distracción alguna visita al repaso de la prensa

Estando muy avanzada la tarde, y llegado al ejemplar correspondiente al 8 de enero de 1930 del mencionado diario deportivo *Excelsior*, me llamó la atención un dibujo en su primera plana: dos pelotaris de herramienta de los de toda la vida, típicos y tópicos que hemos conocido todos. Vamos, como de los extraídos de algún viejo calendario. Me fijé en la leyenda al pie del gráfico, y venía a decir lo siguiente:

deportiva del siglo pasado y recogido en Internet y, en particular, del diario bilbaíno *Excelsior*. En resumen, una tarde tontorrona, sin que ninguna de las opciones señaladas lograra imponerse sobre sus competidoras. Sólo que cuando me cansaba de una pasaba a la otra sin mayor sobresalto.

Todos los años, el famoso “tenista” Jean Borotra, “le basque bondisant”, felicita a sus amigos enviándoles una postal de dibujo inédito, y siempre referido a un asunto vasco. He aquí la de este año. Hermosa de línea y expresión, debido al lápiz de Ramiro Arrue.

Confieso que desconocía hasta ese momento bastantes datos de la biografía del gran Jean Borotra (1898-1994), pero era conocedor de que hasta bien estranada su juventud había jugado también a la pelota y habiendo llegado a la cima del tenis mundial, era capaz de utilizar la raqueta con ambas manos, indistintamente, según fuera la dirección de la pelota.

Seguramente como herencia que le dejó la práctica de la pelota vasca.

Entre el rebobinar estos pocos recuerdos en torno al gran tenista de Iparralde y el que el periódico mencionara el nombre del pintor Ramiro Arrue, como en una escena de cámara lenta, comencé a recuperar mentalmente las notas que tomé así como el poso que dejó en mí la visita a una exposición organizada en Donibane-Lohizune y que se mantuvo abierta el pasado verano.

Todo se fraguó de esta manera. Vimos en la TVPI – Televisión de

LIBURUDENDA
PAPERDENDA

- EGUNKARIAK
- ALDIZKARIAK
- LIBURUAK
- PAPERAK
- BULEGORAKO ARTIKULUA

Matia kalea, 44
Antigua - 20008 DONOSTIA
Telf. - Fax: 943 21 72 83
www.garaziliburudenda.com
E-mail: garazi@garaziliburudenda.com

talleres
BERAZA

Mecánica de mantenimiento y general
Cambios de aceite - Neumáticos
Revisiones para inspección técnica (ITV)

Avda. de Zarautz, 111
20018 San Sebastián
943 214 047
info@talleresberaza.com
www.talleresberaza.com

Antiguoko Kirol Elkartea

Plaza Errötatxo, s/n
20008 Donostia
Tel.: 943 311 858
www.antiguoko.org

los Pirineos, cadena que emite abundante material informativo de Iparralde – un reportaje sobre la exposición *LA CÔTE BASQUE-TIERRA DE ARTS-1920-1930* y nos llamó la atención la existencia de bastante material referido a la pelota. Por desgracia, no es lo habitual. Esa fue la razón por la que nos trasladamos a Donibane-Lohizune. Cierto es que la Villa *Ducontenia* y sus jardines justifican por si mismos una visita, pero nuestro objetivo era otro.

La exposición se había inaugurado el 15 de junio y estuvo abierta hasta el día 24 de agosto. Nos comentaron que estaba siendo visitado por centenares de aficionados al arte y turistas. En las notas de presentación de la muestra se escribía:

En Euskal Herria, en los años 20 y 30, el éxito de las realizaciones arquitectónicas se debe a la calidad de los artistas y artesanos de arte que colaboran estrechamente con arquitectos de valor (Godbarge, Cazalis, Marcel...). Pintores (Arrue, Ribera, Floutier, Labrouche), escultores (Danglade), ceramistas (los hermanos Cazaix, la Alfarería de Ciboure), ebanistas, vidrieros, artesanos de hierro forjado contribuyen al desarrollo de la iconografía neovasca y art decó de paisajes, escenas de la vida rural, deportiva y folklórica del País Vasco. Aquellos artistas quieren reafirmar la importancia invadida por una producción mediocre, uniforme y mecanizada. Sus obras van destinadas mayoritariamente a los interiores refinados de villas edificadas para una rica clientela cosmopolita, aristocrática o burguesa de veraneo en la Costa Vasca.

Aunque sin darnos de entendidos y especialistas en cuestiones artísticas, en nuestra opinión, Ramiro Arrue era el pintor que mejor destilaba el espíritu que

se quería mostrar, reflejar con la exposición. Desconocemos si por esa razón, pero pudimos constatar que el pintor vizcaíno era el autor de la obra más numerosa.

En lo que a la presencia de la pelota en las obras mostradas es necesario subrayar –por extraño que nos pueda parecer hoy– que apenas había cuadro que plasmara el juego de mano; la cesta punta y las modalidades en las que se emplea la chistera eran las predominantes. Más allá de otras consideraciones es cierto que en los años 20 y 30 del siglo pasado, aunque en fase avanzada, todavía estaba en gestación el boom de la pelota a mano. No debe extrañarnos, en consecuencia, que los artistas fijaran su atención en las especialidades de herramienta. En ese sentido, la exposición resultó ser el reflejo exacto del estado de las modalidades de la pelota en aquella época.

impresiones recogidas sobre lo contemplado fueron altamente positivas en todos los casos.

Este breve artículo no es sino el pretexto para ofrecer al lector



FRAGMENTO DE SCÈNE BASQUE, 1936.
Empreinte plâtre. 110x180 c.
Collection Cazaix, Biarritz.



Composición en cerámica siendo los pelotaris el motivo central.

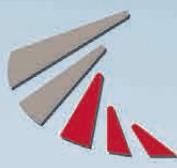
Con la clausura de la exposición *LA CÔTE BASQUE-TIERRA DE LAS ARTES* tuvimos la sensación de que el verano se encaminaba a su recta final. El 24 de agosto resultó magnífico en lo meteorológico, con cielo azul y temperatura muy agradable; de lo mejorcito de toda la estación. Pese a ello, la asistencia de público fue notable en *Ducontenia*, en particular. Las

algunas de las obras que se pudieron contemplar en Donibane-Lohizune. No tuvimos problema alguno asimismo para registrar algunas fotografías sobre el material expuesto. Valió la pena la visita. Tomé muchas más notas, pero la distancia temporal ha logrado borrarlas.



*Produktu naturalen bermea
Ondo egindako Lana*

*Gure tradizioekin!!!
Pilotarekin!!!*



campezo obras y servicios s.a.



**Un gran Grupo
orientado al deporte**

Nuestro carácter pionero nos ha hecho avanzar a lo largo de la historia con firmeza. Hoy, somos un grupo sólido que mira al futuro con el objetivo claro de satisfacer a sus clientes, a sus trabajadores y construir un mundo más humano.

**Kirolera begira dagoen
Talde bikaina**

Historian zehar mantendutako izaera aitzindariak, aurrera tinko egitera eraman gaitu. Gaur egun etorkizunari begira dagoen talde sendoa gara, gure bezero eta langileen asebetetzea eta mundu gizatiarragoa eraikitza helburu duena.

¿A DÓNDE VA NUESTRA PELOTA?

Ander Letamendia

Amigos “pelotazales”:

En la prensa se ha escrito mucho sobre las glorias y grandezas del largo y tortuoso discurrir de los recientes campeonatos “oficiales” de pelota a mano, cuando lo que más ha llamado la atención ha sido la existencia de numerosas suspensiones, sustituciones, denegaciones de aplazamientos, etc., negras sombras sobre las que tan peligroso resulta hablar como guardar silencio.

Aunque las manos de los pelotaris no es un tema nuevo ni importante, nunca resulta banal añadir o reconsiderar algún dato curioso y alguna faceta de cierta novedad. A través de muchos años de formación, discusión y enardecidos tiquismiquis, en el mundillo de la pelota existe un consenso bien conocido sobre los ejercicios físicos que fortalecen los músculos de la mano, las zonas de la palma que siempre precisan una especial protección, los diferentes materiales, tipos, tamaños, formas y espesores de los tacos y las sustancias

adherentes y disolventes que, sin irritar la piel ni desproveerla de sus propiedades esenciales, sirven para una adecuada inmovilización de las protecciones y su rápido despegamiento, respectivamente.

De los torneos celebrados recientemente, me han llamado la atención:

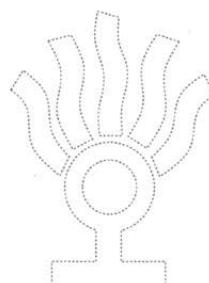
- ① la llamativa escasez de público en demasiados festivales y, especialmente, en aquellos en los que la nula importancia del resultado final los convertía en auténticas zarandajas. Soy de los convencidos de que el viejo sistema del k. o., en el que el perdedor de un partido queda definitivamente fuera de combate, aunque acorta la duración del torneo, es capaz de agujonear e incitar más al espectador,
- ② la ausencia en la final del torneo de parejas de los apriorísticos favoritos (Juan Martínez de Irujo y Aimar Olaizola),
- ③ las numerosísimas bajas de pelotaris, (43, según el

analista J. Lezeta), motivadas por lesiones graves en las manos que imposibilitaban el normal desarrollo del juego, y el interesado afán en atribuirlas al azar o la chiripa; alguna razón de peso no esclarecida debe subyacer en el asunto para que los mismos pelotaris que durante el verano son capaces de jugar sin dificultad tres o cuatro partidos por semana, no hayan podido sobrellevar las exigencias de jugar un único partido semanal,

- ④ los avances en la preparación física de los pelotaris y los resultados de los nuevos métodos terapéuticos, como en la fascinante curación “in extremis” de las dos manos de Aitor Zubietza; en circunstancias que él mismo consideró como altamente desfavorables, tras denegársele el aplazamiento, jugó y ganó el partido de semifinal, recordado por su dureza, complicación, exigencia y esfuerzo.

artikutza

C/ Oihenart, 3
Benta Berri
San Sebastián
Tel: 943 314 872



ileapaindegia · peluquería
943 21 32 19
C/ Karmelo Etxegarai, 6
20018 Donostia
www.agustpeluqueria.com

JATOR
KIROLAK

Karmelo Etxegarai, 4 Pablo Iglesias, 10- bajo
Telf.: 943 217 459 Telf.: 943 526 286
SAN SEBASTIÁN RENTERIA

- ⑤ la inclusión en el torneo de élite de algún pelotari que había iniciado su andadura en el campeonato de promoción,
- ⑥ que un mismo pelotari haya podido jugar como suplente de diferentes contendientes, llegando a la paradoja de formar pareja con quien días antes había sido su adversario,
- ⑦ la participación en una de las semifinales del torneo de segunda categoría de una pareja de pelotaris no interviniendo en el campeonato y que, para más INRI, aunque ganó y eliminó a los oponentes, no intervino en la final.

Si me preocupa la actitud empresarial: firme, valiente e implacable, aunque un poco bravacona, me han tranquilizado las declaraciones de un empresario de pelota (DV del 29.05.2015) que, junto a la inesperada entonación de un “mea culpa”, ha manifestado la necesidad de encontrar soluciones para fortalecer la credibilidad de sus competiciones.

Con el espíritu de colaborar en el devenir de la pelota a mano y de que las normas del campeonato del 2016 mejoren en algo las actuales, no estaría de más que entre todos

los pelotaris, “pelotazales”, clubs, empresas y diferentes federaciones de pelota hiciéramos piña, hiciéramos conciencia, hiciéramos fuerza e hiciéramos presión para defender y mejorar el juego de la pelota a mano.

P.D. El aplazamiento de la final del campeonato manomanista hasta el día 28 de junio, motivado por la enésima lesión en las falanges distales de los dedos de las manos de Oinatz Bengoetxea, me impide completar el análisis del conjunto de los campeonatos.

Con mi felicitación a los nuevos campeones, ahora que me he

jubilado como “galeno”, quiero agradecer la actitud de todos los pelotaris: si conocerlos ha sido una honra y tratarlos, un lujo, el ser amigo de ellos se me antoja un auténtico privilegio.

Tolosa a once de junio de 2015



Loraldi gipuzkoarra

Imanol Magro

Gipuzkoan jaiotako zazpi pilotarik egin dute profesional mailako debuta azken bi urteetan. Teknikarien ustez, pilota elkarten lanaren fruitu da, eta bolada on horrek segida izango duela sinetsita daude.

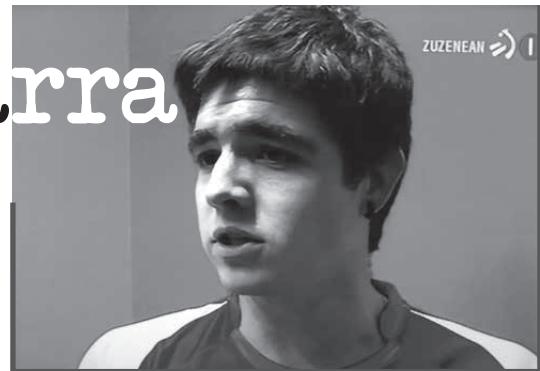
Gipuzkoan jaiotako zazpi pilotarik egin dute profesional mailako debuta azken bi urteetan. Teknikarien ustez, pilota elkarten lanaren fruitu da, eta bolada on horrek segida izango duela sinetsita daude.

Gipuzkoa esnatzen ari da. Negu osteko udaberria bailitzan, lurraldea bere tokia berreskuratzen ari da esku-huskako pilotarik profesionallean. Azken bi urteetan Gipuzkoan jaiotako zazpi pilotarik eman dute jauzia profesionalaletara, eta hainbatek dagoeneko muturra sartu dute Lehen Mailako txapelketa eta jaialdietako estelarretan. "Halako belaunaldirik aspaldi ikusi gabea nintzen. Figurak irteten ari dira, kalitate handiko pilotariak. Klubek lan oso ona egiten dute, profesionalak nahasteko aukera dute... Beste modu batera egiten da lan". Harridura hitzak Anizeto Lazkanorenak dira, Asegarceko gaztekin lan egiten duen pilotari profesional ohiarenak.

Loraldia hitza erabiltzea ez da exagerazioa. 2013ko ekainaz geroztik profesionaltarako jauzia eman duten gipuzkoarren zerrenda luzea da: Erik Jaka, Beñat Rezusta, Xabi Tolosa, Iñaki Artola, Jokin Altuna, Julen Urruzola eta Iker Irribarria. Tarte horretan, baina, dena ez dira albiste ona izan gipuzkoarentzat, enpresek, besteak beste, Ekaitz Saralegi, Aritz Laskurain, Oier

Mendizabal edo Kepa Peñagarikanoren kontratuak eten dituztelako. Egun Aspe eta Asegarceren artean 48 pilotari daude eta 11 dira gipuzkoarrak (%22). Kopurua ez da hain harrigarria, 2009an, adibidez, 12 gipuzkoar zeudelako; bai ordea batez bestekoa, enpresek asko mehetu dituztelako pilotari koadroak azken urteetan.

"Egungo belaunaldia ona da, baina aurretik egon dira halakoak", aldarrikatu du Jokin Etxaniz Aspeko kirol zuzendari eta pilotari ohiak. "Gure garaian sei gipuzkoar geunden Lehen Mailako txapelketan: Alustiza, Etxaniz, Elkoro, Unanue... Arraroa izan dena geroko egoera da, lehorte moduko hori". Pilotari profesional kopurua ez da lagin egokia lurralte baten pilotaria osasuna neurtzeko, enpresek, pilotariak hautatzean, arrazoi komertzialak ere kontuan hartzen dituztelako. Bai, ordea, pilotari horiek ematen duten maila, eta gipuzkoar gazteak txukun ibili dira aurten: Artola eta Albisu finalerdietan sartu dira Lehen Mailako binakakoan, Rezusta eta Altuna III.a maila onean aritu dira, Jaka eta Tolosa Bigarren Mailako txapeldun... "Etorkizuneko pilotariak dira, debutatu eta urtebeteara maila hori ematen ari badira, pentsa aurrerago zer egiteko kapazak izango dira", gehitu du Lazkanok.



Adituen ustez, lehen mailako pilotaria izango da Aramakoa, Irribarria.

**HIERROS Y METALES
CILVETI ANAIAK, s.l.**

.SERVICIO DE GRUAS Y CONTENEDORES
.DEMOLICIONES INDUSTRIALES
.RECICLAJE DE CABLE DE COBRE
Y DE ALUMINIO
.CENTRO AUTORIZADO DE:
.RECOGIDA DE COCHES VIEJOS
.DESCONTAMINACION DE VEHICULOS

Portu Etxe, nº 85 . Barrio Igara
Tel/Fax: 943 312 400
E-mail: cilvetti.anaiaksl@gmail.com
20018 SAN SEBASTIAN

josemari opticos
www.josemarioptico.com
eusk opticos
grupo óptico

San Martin, 31
Tel. 943 43 14 99
Centro
DONOSTIA

Res. M de Azkue, 3
Tel. 943 31 76 78
Benta Berri
DONOSTIA

**CERVECERIA
mandragora**
GARAGARDOTEGIA

Plaza José María Sert, 9
20018 DONOSTIA
Tel.: 943 312 699
mandragoracerveceria@gmail.com

Baina zein da sekretua? "Kluben lana", bat egin dute bi teknikoek. Iraitz Olaetxea teknikari da Gipuzkoako Federazioan, eta bera da teknifikazioaren arduradun. Lazkano eta Etxanizen iritzi berekoa da, baina beste aldagai interesgarri bat gehitu du: "Arrazoi bat



Inoiz ez bezala zaintzen da gaur egun publizitatea ere.

zaila da", zehaztu du Etxanizek, eta ez du uste horrekin itsutsu behar denik. "Pilota elkartea dira gakoa. Lan handia egiten dute, federazioak, txapelketak antolatzen dituztenak... Meritu handia eman behar zaie, mantentzea ez da gutxi. Eta puntako pilotariak ateratzea? Tira, hor boladak izaten dira".

Lazkanok ere behera begiratzen du azalpen bila. "Lan ondo egiten duten klub asko daude. Guk, hemen, Tolosan, 100 bat haur dauzkagu, teknikariak... Hor dago sekretua". Hala ere, beste gako bat ere eman du. "Teknikazioa. Niretzat teknifikazio oso garrantzitsua da. Pilotari batek gora egiten dezakeela ikusten duenean bakarkako lan hori oso garrantzitsua da. Nik pilotari asko ikusi ditut horrela hobetzen: seriek, ariketa bereziak...". Gipuzkoan, enpresekin harreman estua

nabarmentzea zaila da, baina gauzak ondo egin dira. Federazioa eta kluben artean lan handia egin da maila guztiako pilotariekin tokia izan dezaten. Jende asko erakartzen baduzu masa sortzen duzu: afizioa, lagun multzoak, gurasoak... eta pilotari gehiago. Eta kopurutik ateratzen duzu kalitatea. Pilotari asko badaude, errazagoa izango da ale onak ateratzea". Bainaz jauzia ez da erraza, "oso

zuten pilota elkartek maila handian entrenatzea lortu zuten. Nabarmentzen ziren gazteak hartu, batzuei aurre-kontratua sinatu, eta kalitatezko entrenamendu multzoak osatu zituzten. Olaetxeak lana aitortzen die, baina zehatztuz. "Kozkortuta hartzen zituzten. Atzetik euren jatorri kluben lana zegoen, benjaminen hasten den lan hori ezin da ahaztu". Etxanizek ere ñabardura gehitu du. "Lan ona toki gehiagotan ere egiten da. Bizkaian ere bai, eta badaude pilotari bizkaitarrak. Lehen esan dut, askotan, debutariena, bolada kontua da".

Hiru teknikariak ados daude kluben lana direla esatean, eta bat dato, halaber, etorkizunak itxura ona duela nabarmentzean. "Belaunaldi hau ez da amaitu. Pilotari politak daude behean ere bai: Arteaga, Peña... Etorriko dira gipuzkoar gehiago", aurreratu du Lazkanok. Olaetxeak gertutik jarraitzen ditu gazteak, eta "kimu" onak ikusten ditu: "Epe entertainera begira pilotari oso politak ditugu, jubenil zein kadete mailan. Kadete mailan, esaterako, itxura oso oneko seikote bat dugu". Etxaniz, dena den, pragmatikoagoa da: "Gipuzkoan gazte onak daude, baina elitean, garrantzitsuena, pilotari onak irtetea da, eta ez zaio hainbeste begiratu behar nongoak diren".



Zale gipuzkoiar askoren ametsak gaur egun Jokin Altunarengan daude ezarrrik.

ROSARITO
PIROPO



avda. de satrústegui, 1
20008 donostia / san sebastián
943 218 238 / 943 215 681
www.peluqueriarosarito.com



**TXERRIKIEN BANATZAILE
ETA EKOIZLEA**

DENAC
ENPRESEN ZENTRUA 307
20140
ANDOAIN (GIPUZKOA)
Tel.: 943 592 923
www.ormaki.net



AMARA TAILERRAK

Escola Real, 57 Bajo - 20008 Donostia
Tel. 943 212 833 - Fax. 943 535 496

Julio Sotok Nafarroako bertsolari txapeldunak bere anaia pilotari galduari botatakoa

Sanserreka

Joan den urtarrilaren 23an gertatu zen istripua, Eibarko tunel batean. Hiru gazte zohoazen autoan. Euren autoa eta kaminoi baten artean izandako talkan bi gazte hil ziren eta hirugarren bat larriki zauritua gertatu zen. Zenduetako bat Alberto Soto Ezkurdia zen, Iruñean bizi zena eta bere sustraiak Irurre eta Gorritin zituena. Julio Soto bertsolari txapeldunaren anaia zen Alberto eta Joseba Ezkurdia pilotari profesionalaren lehengusu propioa.

Alberto Sotori ume-umetatik erne zitzaison pilotazaletasuna. Zazpi urterekin lotu zitzaison Oberena taldeari eta maila guztieta nabarmendu zen. Ingenieritzako ikasketak zirela-eta, bantzartuxea zeukan pilota azken boladan, baina titulua lortu bezain azkar pilotalekuetara itzultzeko irrikaz bizi zen Iruñeko San Fermin ikastolan hezitakoa mutila. Ez zuen asmoa betetzerik izan.

Joan den udaberrian bukatutako Nafarroako Txapelketaren finalean, hasiera-hasieratik presente egon zen Elizondoko Baztan pilotalekuaren Alberto Soto pilotari gaztetaren oroitzapena. Honela kantatu zion Julio anaiak hutsik zegoen alkiari begira:

Orain artean gauza guztiak
egin ditugun bezela,
hau ere biok egingo dugu
badakit hemen zaudela.



Julio Soto kantuan hasi aurrelik, bertsoaren muina hausnartzen.



Alberto Sotoren hobbyetako bat pilota izan zen.

Dena den, saioa amaitu, txapelaren jabe egin eta azken agurrekoa izan zen unerik hunkigarriena. Bertso hauxe kantatu zuen Julio Soto gorritiarrek, 2015eko martxoaren 28an, bere anaia zendo berriaren oroopenez:

Aitak zuri hitz egiten
pasatzen ditu egunak;
egunero pizten dizu
kandela ama kuttunak.
Itsaso zurekin dago
dauden bezela lagunak
Irurre eta Gorriti,
eta oilagorren lumak.
Guztiok elkartzen gaitu
zuganako maitasunak.
Alberto, hartu itzazu
besarkada bihozdunak;
gutxi barru aurrez-aurre
emango dizkiguzunak.

Julio Sotok Nafarroako bertsolari txapelketa irabazi ondoan, besteak beste, "Noticias" egunkari taldeko gehigarrian ziharduen kazetari batekin hitz egin zuen eta oso ederki argitu zion zein zen bertsoaren muina.

Berarekin gaudela adierazi nahi nion, laster berriro elkar ikusiko dugula...txapelduna izan zein ez, bertso hura berdin berdin kantatzeko asmoa nuen. Txapela ez baino sentimenduak eskaintzea izan zen.

Tiburcio Arraztoari esker

Entre Dios y la pelota, pilotari zor zitzaison liburua

Frantzisko Xabier Reparaz

Pilotaren historiaz idatzi duten guztiak,—batzuek gehiago eta besteek urriago—, apaizen pilotazaletasunaz hitz egin izan dute euren lanetan. Ez da libururik horretaz ahaztu denik. Obrarik mardulenatik hasi eta apaltxoenetan bukatuz, guzu guztiak egiten diote keinu gai horri. Batzuetan, atal osoak; besteetan, aipamen zabalak soilik...baina idatzi bat bera ere ez gaia baztertuz.

Orain zazpi-zortzi urte-edo, Emile Larre euskaltzain oso eta apaizak oso lan polita eman zuen Interneten bidez: *50 bat apez pilotari*. Argazki eta guzti, 54 orrialde inguru idatzi zituen Larrek. Oso idatzi interesgarria da. Obratxo berezi horretan Iparraldeko apaiz pilotarien kontakizuna egiten da soilik, bakoitzari buruzko biografia zehatzak plazaratuz. Nolanahi ere, gaia azkoz zabalagoa da, eta hori landu nahi izan du Tiburcio Arraztoak, Iruritako seme

nekaezinak. Bai, Tiburcioaren plaza gatoz.

Pilotazale sutsua den Arraztoak, orain urtebetetan inguru, *Entre Dios y la pelota* ikerketa aberatsa eskaini zigun. Norbaitek pentstu lezake berandu samar ez ote gabiltzan egunduko ziztuan doan mundu honetan, liburua plazaratu eta handik urtebetera aipamena egin nahirik. Basarri bertsolariak sarritan erabiltzen zuen esaera batean oinarriturik, “barrenak ez zigu agintzen”, ordea, liburuaz hitz bi egin gabe geratzea. Makina bat kontu haizeratzen dugu modernoak meritu gutxiagorekin. Bai horixe!

Gaur egun bi eratako liburuak argitara ematen dira, besteak beste. Bapatean, egun batetik bestera kontsumitu beharrekoak, batetik. “Kontsumitu” aditza aukeratu dut, kasu honetan egoki datorrelakoan. Ordu gutxire buruan igartzen den lorearen antzekoak dira liburu hauak. Ordu

gutxiren buruan galtzen dute freskotasuna, eta aitaren batean geratu ohi dira zaharkiturik. Badira, ordea, urte osoan sasoiko, lerden eta lirain mantentzen diren lore klaseak. Ongi erreparatuz gero, baita liburuetan ere, hau da, euren gaurkotasuna eta freskotasuna nekez galdu ohi dutenak. Horietako da *Entre Dios y la pelota* ikerketa.

Liburu haundia da, tamainaz zein edukiz. Egia esan, gaiak ere helduleku asku du eta ikuspuntu askotatik jorratu nahi izan du Arraztoak *pilota eta erlijioa* binomioa. Hamabi dira kapituluak: Con la iglesia hemos topado, Ordenanzas municipales, Prohibiciones eclesiásticas, Los desobedientes, Negro sobre blanco, Espacios divinos: pórticos y cementerios, Bendición de plazas y frontones, La afición y las apuestas, Practicantes, De negro, De la pelota al cielo, Goiz, arrats eta eguerditan...Bistakoa denez,



**GOLDEN
BERRI
BAR**
**LOTERÍAS Y APUESTAS
DEL ESTADO**

JUAN DE GARAY, 5
20008 DONOSTIA
Tel.: 943 224 703

**JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA
TALLER PROPIO**



MAS DE 50 AÑOS DE EXPERIENCIA

Pº de Hériz, 5 – Bº del Antiguo
Telf.: 943 21 97 07 – DONOSTIA



**ASESORIA
ITSASMENDI, S.L.**

ASESORIA FISCAL Y LABORAL

Pº Miqueletes, 16 bajo 20008 DONOSTIA
Tel.: 943 316 649 Fax: 943 316 650
itsasmendi@asesoriaitsasmendi.es

Tiburciok ez du aurreko kudroetan bakarrik jokatu nahi izan; ez, pilotaleku osoari begiratu dio, eta kuadroz kuadro joanda bere lana egiten.

Liburuaren azaleko argazkiak egunduko indarra erakusten du, nire iritzirako. Ez zen kamutsa argazki hori lortu zuen profesionala. Ez zuen, segur, gaurko erretratomakina digitalik eskuetan izango, baina artista betea zen, arraioa! Bai, liburuaren beste ekarpenetako bat hori da: zuri-beltzean egindako argazki egokiz hornitua datorrela. Norbait saiatu da horretan ere.

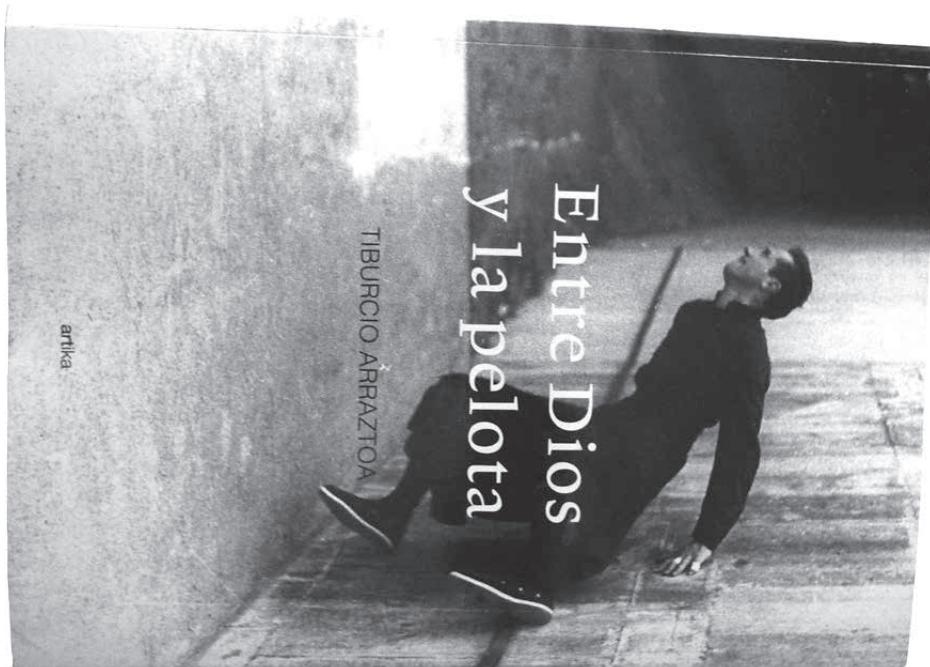
Argazki zenbait ikusita, pilotaleku zaharrak et azahar-berrituak ikusteko gogoa eragiten dio liburuak irakurleari: Askain, Agurain, Arrate, Azkoitiko Madariaga, Arraiotz, Uitzi...

Trinkoa da oso edukiari dagokionean liburu hau, xehetasun asko ematen dituena. Puntu asko ditu mantso-mantso, patxadaz ausnartu beharrekoak. Horregatik, ez diot inori aholkurik emango, hasi eta buka, aitaren batean egin dezan. Ez, atal bat irakurri eta apalean utzi behar da liburua, hurrengo egunean-edo berriro heltzeko. Zukua, bere baitan

daraman zuku oparoa horrela soilik atera ahal izango dio irakurleak.

Liburu hau dela-eta, honezkero makina bat biba eta txalo jasoa izango da Tiburcio Arraztoa, baina azken orduko hau ere benetakoa dela pentsa beza Iruritako semeak. Mila esker, adiskide.

Azken oharra. Jakin nuenez, artikulu hau idazten ari nintzen garaian Emile Larre euskaltzaina azken harnasetan zegoen. Nire idatzia bukatu eta handik ordu gutxira hil zen. Ekainaren 2an Baigorriko elizan eskaini zitzaion azken agurra. Beza atseden.



artika

TIBURCIO ARRASZTOA

MUNIBE, S.A.

Paseo de Hériz, 16-bajo
20008 DONOSTIA

ASOCIACIÓN CULTURAL
RECREATIVA

JAUREGI ELKARTEA

Palacio, 4 - bajo
Tel.: 943 21 54 87

20008 - Donostia

jauregielkarte@gmail.com

V.A.S.A.
Vascongada de Automóviles, S.L.



CONCESSIONARIO EXCLUSIVO
VOLKSWAGEN

Avda. de Tolosa, 182
Telf.: 943 317002
DONOSTIA



ALBIZTYR

Matia, 52 Behera – Tel.: 943 21 18 01
DONOSTIA

Mikel Idoate: Ez dut bakardarearen arantza sentitu

Frantzisko Xabier Reparaz



Jendaurrean ia hamar hilabete frontoiratu gabe egon ostean, joan den maiatzaren 30ean itzuli zen Mikel Idoate karteldegieta. Labriten jokatutako partiduan, Elezkano eta Beroiz izan zituen arerio. Markagailuan 17raino joan zen baina, tanto horretan planto egiteko. Atzelari lanetan, Albisu ataundarra zeraman Txantreako pilotariak. **Hori izen izan zen abiapuntu elkarriketari heltzeko.**

Bai, lesionatu nintzen egunean ere Joan Ander nuen atzelari. Joan den urteko kontuak dira horiek. San Fermin torneoari zegokion partidua zen. Retegi-Zabaleta genituen aurkariak. Hasierako tantoak normaltasun osoz jokatu nituen. Zazpigarren tantoa jokatzen ari ginela uste dut. Halako batean, zitzada baten ondorio izan balitz bezala, egunduko mina hartu nuen eskuan. Erabat ustekabeen harrapatu ninduen. Hasiera batean pilota behar bezala ez jotzegatik izango zela pentsatu nuen. Baino, bai zera. Berehala hasi zitzaidan eskua haunditzen eta aldi berean ubeltzen. Hura ez zen parte onekoia; Lehenengo impresioak alde batera utzi eta ohiko lesioa ez zela iruditu zitzaidan, baina burutik ez zitzaidan pasatu hain larria izango zenik. Mil aeta bat burutazio ibil nituen egun haitan. Batetik, partiduaren hasieran gertatu zitzaidala. Partidu luzea jokatzen duzunean, gutxi asko, beti izaten dituzu eskuak minberaturik. Ordukoa, ordea, beste zerbait zen.

Sendagileak ere berehala ohartuko ziren bada lesioaren grabetasunaz...

Ez, ez. Betiko, ohiko lesio bat izango zela uste zuten. Larria, bai, baina denboraren joanean sendatzen den horietakoa. Hilabete bat eman nuen horrela, inolako hobekuntzarik gabe. Hurrena, erresonantzia egin behar zidatela...eta han nabarmendu zen lesioaren

grabetesuna. Galán doktoreak aurreratu zidanez, fibrosi bat neukan eta tendoi bat erabat ataskatuta. Bere ustez, ebakuntza ezinbestekoa zen...Hiru hilabete joan zitzaizkigun joan-etorri hauetan. Hasieran ebakuntza konturik ez nuen aditu ere egin nahi, baina azkenean...zer erremedio; Ebakuntza...

Erabaki larria pilota munduan aurrera egin nahi duten batentzat.

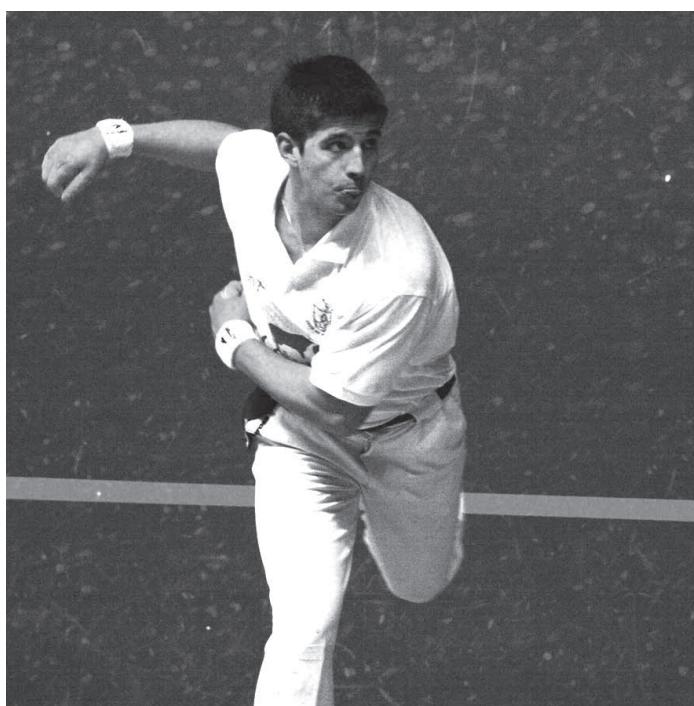
Egia aitorrtu behar badizut, aurreneko egunak ez ziren gozoak izan niretzat. Aurreko txapelketan hirugarren gelditzetik nentorren, San Fermin Torneoa lehen aldiz jokatzen nuen, udapartean estelar batzuetan jokatzeko ametsak eginda nengo...Aukera politak ziren hor goian daudenei gerra pixka bat emateko eta bapatean...guzti guztia pikutara; Baino lehenengo egunak bekozko ilun eta tristekoak izan baziren ere, une batean egoerari jira emateko gauza izan nintzen. Beti ez dago tristurak harturik ibiltzerik. Puntu horretatik begiratuta, asko aldatu da nire pentsakera. Garai batek amets haiek —torneo eta txapelketak onenekin jokatzea eta abar— atzean geratu zitzaizidan eta orain, *jokatzea eta pilotan egitea* da nire lehen xedea, eskuetatik ondo ibiltzea eta ofizio honetan gozatzea.

Pilotazaleen oroimena sarritan ahula dela esan ohi da. Berehala ahaztu ohi direla komunikabideetan irteten ez diren kirolariekin. Errezeloa daukat komunikabideek ere...fokotik kanpo oso azker ez ote zaituztegun uzten.

Nire eskarmantuaren berri soilik emango dizut. Ni ez naiz sekulan baztertua sentitu. Hori bai, hemen kirolak erakusten dizu mundu honek nola funtzionatzen duen. Kazetariak bere lanarekin notizia saldu eta merkatuan ipini nahi duela, horretaz jabetzen da bat. Hori horrela, bat frontoietatik erretiratzen denean, nekez joango zaizkizu albiste bila. Nekez hurbilduko zaizkizu. Dena den, nire kasuan besterik gertatu da. Nahiz eta lesionatuta egon, beti izan dut komunikabideekiko harrera, eta harrera ona. Artikuluak eskaini dizkidate eta zenbait kazetariarekin oso harreman estua izan dut...eta dut. Animo asko jaso dut eurengandik. Ez dut bakardadearen arantza inoiz sentitu. Estimatua, maitatua sentitu naiz kazetari eta pilotazale askoren partetik.

Ikasketa munduan ere aurrera egiteko parada izan duzu bolada honetan.

Gaitzerdi horrela izan balitz...Hasiera batean denbora pixkabat galdu nuen eta ikasketa erritmo ere bai. Baino, aldizkari hau kaleratzen duzuenerako azterketa guztiak eginda egongo naiz. Ea orain gainditzen ditudan Zuzenbideko azken azterketak. Bestela, irailekoei begira jardun beharko dut, zintzilika bakarren bat geratzen baldi bada...Edozein modulara ere, ez dut denbora galdu. Nire ingelesari *kaina* piska bat eman diot, liburu batzuk irakurri ahal izan ditut eta beste batzuk hasi ere bai. Egia esan, pilotan bete-betean ibili izan naizenean ere saiatu izan naiz ohitura hauek ez sahiesten. Kostata, asko kostata baina konpajinatzea ahal dela esango nuke.



Zuzenbide ikasketak egin dituzula ikusirik, pilota munduan puntu asko al dago zuzendu beharra eskatzen duenik...

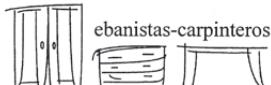
Badira, bai, Zuzenbidearen eremutik aztertu beharrekoak, baina ez horretatik soilik...Pilota Mungua aski konplexua da gaur egun. Alde batetik, negozioari begiratzen dio, hori argi dago. Tradizio-puntuare ere badizu pilotak, noski, baina gauza guztiekin eskatzen dute eraberritzea. ASEGARCE sortu zenean gauza zenbait berritu eta eguneratu ziren. Hor daude frontoiak berdez-edo margotu beharra, pilotarien elastikuak gorri eta urdin izatera egin zen jauzi...Horiek garai batean emandako urratsak dira, baina gaur beste batzuk emateko gauza izan beharko genuke. Gaurko espektakulu-arauen barruan kokatu behar da pilota, bestela jai dugu. Hemen dago erronka. Hori egin behar izan dute futbolarekin...tenisarekin...saski-baloiarekin. Guk ere bide horretan barrena ibili beharko dugu. Ez dago beste milagrorik.

Antiguako pilotalekua ongi ezagutu behar duela esan diogu Idoateri.

Urte askotan jokatu izan dut frontoi horretan, hobeto esanda, frontoi berezi horretan. Txapelketa polita da zuen hori. Ezberdina. Pilotazale totalak joan ohi dira pilotari gazteak ikustera, pilota ikustera. Merezi du hor jokatzea...

Tonu onean ikusi dugu Idoate. Atzean gelditu da bere basamortuko zeharraldia. Poliki poliki orain urte beteko maila hartzea da bere ametsa, eta horretan ari da animotsu sainaten. Hiztun egokia da, eta zeresan asko daukala iruditu zaio kazetari honi. Ibilera dotorea du pilotalekuaren, eta gaurkoa ikusita, baita gauzak esateko moduan ere. Epai keta batean esan beharrekoen defentsa xuxena egingo duela pentsatzen dut. Geroak argituko ditu puntu hori.

José Azpeitia e Hijos, S.L.



Oria Etorbidea, 8-10
Polígono Brunet, Planta 1^a - Local 4
Tel.: 943 215959/Fax: 943011293
20160 - Lasarte-Oria (Gipuzkoa)

**BAR-CERVECERÍA
GARAGARDOTEGIA**

PEPE

Avda. Zumalacárregui, 3
20008 DONOSTIA
Tel.: 943 116 733
barpepedonosti@gmail.com

bar . restaurante
taberna . jatetxea

Avenida de Tolosa 9
20018 Donostia
Tel: 943 598173
www.bokoy.com

Las pioneras de Larrabetzu

Igor G. Vico

La asociación Txokoan de mano femenina es la primera regulada como tal y ha abierto la disputa de una competición reglada, la Emakumeen Cup, en la que las primeras txapelas fueron para Jone Aranguren y Ane Baraizarra.

“Todo empezó en las navidades de 2013, porque hicieron una concentración de padres e hijos. Entre los padres, solo había hombres y en los críos sí que había pelotaris de los dos性. Nos preguntamos: ¿Y por qué no mujeres también? Ahí empezamos a jugar las chicas. Después, la gente nos vio con tantas ganas,



Andrazkoen pilota partiduak aurkeztu zituztenekoan hartutako argazkia.

con tanta ilusión, que se fueron sumando”, cuentan desde Txokoan Pilota Elkarte. Desde Larrabetzu. Se trata de la primera asociación manista femenina, perfectamente reglada y con la firme intención de remover un poco lo que había entre las pelotazales.

¿Por qué no? Esa fue la pregunta. Ese fue el momento. El instante de confirmar una efeméride en el corazón de la historia. Capitaneado por Ane Baraizarra, la presidenta, y Joanes Kamara, el técnico, ya supera la “veintena” el número de mujeres que forman parte del bloque vizcaino, que ha sido el verdadero impulsor de otra muesca en el calendario, la del pasado 6 de marzo, en el coqueto frontón de Zamudio, en el que se jugó la primera final federada de mano sénior femenina. Fue el fin de la Emakumeen Cup planteada por la Federación de Bizkaia de pelota

vasca, que derivó en una competición con catorce parejas, y en la que se coronaron la propia Baraizarra y Jone Aranguren frente a Jone Goiri y Amaiur Holgado por 17-22 en media hora con 372 pelotazos a buena.

Pero eso fue lo de menos. Tras aquellos momentos del inicio, el pasado quince de agosto se programó en Larrabetzu un desafío entre las chicas de la localidad y Nafarroa, dirigidas por Karlos Armendariz, exprofesional. “Paula Iturbe, una chica navarra que vive en la localidad vizcaina se lo comentó a su hermana y la convenció. Y ella, a unas amigas”. Así nació. Y fue todo un éxito.

Superado ese día, la expectación aumentó en número las chicas que se reunían en el frontón de Larrabetzu para entrenar a pelota a mano con material adaptado para ellas. Quizás ese fue el punto que más costó. Desde entonces, se han hecho jornadas en lugares como Amorebieta, del que salió un grupo majo, Santurtzi, donde también se buscan chicas para jugar, Gasteiz... Y tienen compromisos durante el verano. “Las mujeres y amatxus, como somos nosotras, tendrían que animarse a jugar a pelota, porque es un deporte increíble. Es barato y solo hace falta una pelota y ponerse a jugar. Nada más”, revelan desde Txokoan y admiten que “puede costar conciliarlo con la vida, con la familia y con el trabajo, pero está muy bien. Por lo menos, las amas lo tienen más difícil. Si alguna mujer se anima por habernos visto a nosotras jugar, genial”.



Elezkano, Urrutikoetxea eta Aretxabaleta profesionales erakzunetan izan ziren.

Ekaitz Saralegi:

Gogoan dauzkat Antiguau zabalera botatako dejadak

J.M. Otermin

Antiguako pilotalekua triste utzi dut. Batetik, inor ez dabil jolasean; ez umerik eta ez pertsona larririk ere. Edonongoa dela ere, frontoi batek asko irabazten du pilotaren hotsa entzuten denean, edota pilotaren atzetik dabilenaren arnasa estua entzuteko modua dugunean. Bestetik, goiz honetan irriatik aurreratu eta agindu didanez, kostaldean baino eguzki gehiago izango omen da barnealdean, eta gaur umeltasunik ez omen da izango itsas-ertzetik urrun dauden herrietan. Poz horrekin abiatu naiz Amezketara.

Esandako orduan azaldu zait Ekaitz Saralegi Amezketako plazara. Hemen bai, egunen batean pilotari izan daitezkeenak ikusten ditut pilotan jokatzen, kiski-kaska. Mutikoak ez ezik neskatoak ere badira jolasean. Ongi diot: jolasean. Egia esan, jokoan egin nahi dutenak ere badira, hau da, nahikoa serio dabilzanak... Ama gazte bat beha dago bereak nola jokatzen duen, eta aldian behin, animatu egiten du pilota egokiago jo dezan batean eta bestean, gehiago saiatu dadin erreguka.

Udaletxeko areto batean egin dugu elkarrizketa. Piano notak entzuten ditugu guretzat hartu dugun gela inguruan. Ekaitzek esan didanez, Kontsuelo omen da pianoa jotzen ari dena. Beti izan da Ekaitz Saralegi kamera eta mikrofono aurrean lasai azaldu dena; gaur ere bai. Irribarrea aise egiten duena da mikrofonoa piztu gabe dagoela ohartu denean, eta baita ere argi

gorria piztu eta pantaila txikian rec ikusi dugunean. Hori bai, oinak mugitzeko ohitura nabarmena du hizketan hasi aurretik. **Elkarrizketa pilotari bezela izan dituen joan-otorrien gainean izango dela aurreratu diot, eta ia gehiago galdetu beharrik ez dut izan, berehala hasi baita txikitako kontuak berritzen.**

Eskolara joaten lau urterekin-edo hasi nintzen, eta orduko xeak ditut lehenengo oroitzapenak. Ez dakit zenbat ikasiko genuen, baina gogokoa nuen pilotatxo bat eskuetan izatea. Urtebete egin ondoan hasi ginen Xalton Zabalarekin akatsak baztertu eta jokatu behar zen bezala ikasten. Gero, aldian behin telebistari ere begira egoten nintzen, Joxean Tolosak jokatzen zuenean batez ere...igande eguerdi haietan.

Xaltonek erakutsitako ariketa guztien artean bat dauka oso gogoan Ekaitzek. Klarionarekin borobil bat egiten omen zuen lurrean eta pilotarekin egin beharreko punpa/botea zirkulu haren barruan egiten irakasten omen zien...Hasieran kosta ere egiten omen zitzaien pilota espazio hartan sartzean. Kinielak ere egiten genituen...Tanto bat galtzen zenean, txokora joan beharra...**Partidu laburrak, hamarrera eta...**

Oso oker ezbanago, Donostiako Altzan jokatzeko jantzi nituen lehenbizikoaz alkandora eta galtza txuriak. Seizazpi urte izango nituen orduan. Tolosako Batzokian ere jokatu nuen. Hemen, aurreneko partiduak txandalarekin jokatzen ziren baina finelarako zuriz

Best Centre
Centro de Estudios

INGLES

Escolta Real, 45
Telf.: 943 21 93 94

DONOSTIA


JOYEROS DESDE 1952

Matía, 25
Tfno. 943 216 559
20008 - SAN SEBASTIAN

**CUBIERTAS
Y FACHADAS METALICAS**

PLAMAR
REVESTIMIENTOS METALICOS
PLAMAR
Polígono Ipintza
C/ Txatxamendi, 18
Teléfono: (943) 52 21 04
Fax: (943) 52 22 16
E-mail: plamar@plamar.net
20100 Lezo (Gipuzkoa)

jantzita etortzea ezinbestekoa zen. Aurreneko txapela eta kopa behintzat Alztatik etorri ziren gure etxera. Talde polita ibiltzen ginen orduan pilotan Amezketan. Nire kidekoekin lehiatzen nintzen batipat: Gorka Aranbururekin, Ekaitz Artolarekin, Mikel Goitiarekin... Mikelekin asko jokatutakoa naiz. Hamabost bat urte arte asko ibili ginen elkarrekin. Partidu asko irabazten genuen... beste batzuk baino eginxeagoak ginen eta partidu asko irabazitakoak gara. Sake dezente sartzen nuen, Mikelek oso konta ahala egiten zituen hutsak... Elkarrekin irabazitako kopa eta txapelak hogeita hamarretik gora izango dira gure etxean. Batzuk bitrinan daude eta besteak txukun txukun gordeta. Bikainak dira orduko oroitzapenak. Gogoratu hutsarekin... Intxaurrondo, Usurbil, Hernani... haiek urteak!

Jubenilen mailara igota ere partidu askotan nagusitzen omen ziren Ekaitz eta Mikel. Azken honek pilotan egiteari utzi eta basoko lanari heldu zionean, geroz eta zailagoa egin zitzaion Saralegiri txapelak irabaztea. Nafarroatik etorritako bikoteak ere asko izaten ziren Donostialdean, eta asko eta asko gipuzkoarrak baino zailduagoak izaten omen ziren. Hemezortzi-hemeretzi urterekin hasi zen profesional izateko ametsa hain zora ez zela pentsatzen. Ekaitzkin jokatzen ibilitakoak profesional mailara igotzen ari zirela ikusteak bera ere egunen batean trantze horretara ailegatu zitekeela. "Zergatik ez ni ere egun batean?" —**galdetzen omen zion bere buruari.**

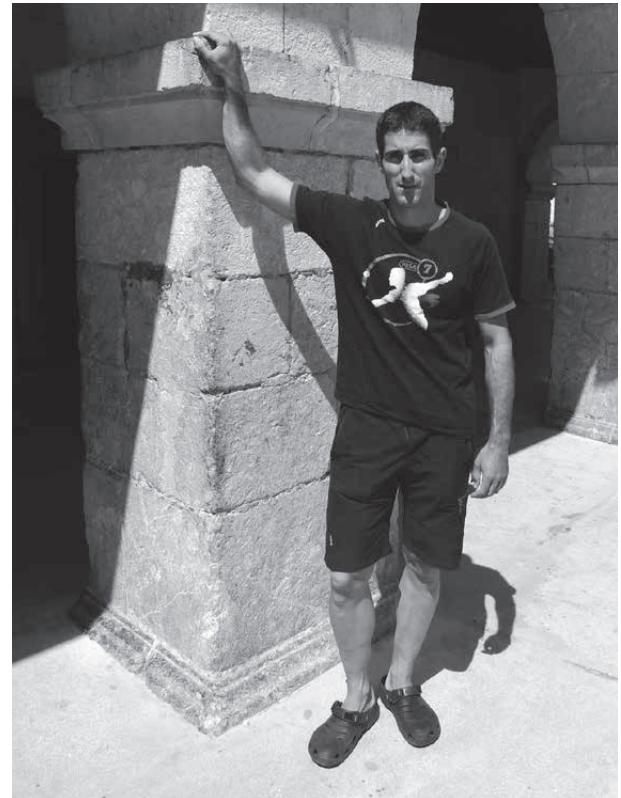
Bidean geratu ziren pilotari on askoak ere ezagutu nituen orduan. Usurbilgo Matxain bat, Altzako Vicente, Azkoitiko Etxaniz... Honek Jolas-Nai enpresan jokatu zuen, eta pelotari hamorratua zen...

Eroso sentitzen dut Antiguako Torneoaz hitz egiten hasi garenean. Asko maite du, gustokoa izan omen zuen bera garaian. **Eta motiboak baditu horrela izan dadin.**

Jubeniletan Txapeldun izan ginen Mikel Goitia eta biok. Sub-22 mailan ere txapela irabazi nuen Zaldibiako Sukiarekin. Leitza-Otxandorenari gailendu gintzaizkien. Maila nagusian Azkoitiko Txikito nuen atzelari, eta finala galdu egin genuen. Amarika-Urberuaga izan ziren gure borreroak. Sekante hutsak ziren, ez zuten tanto bat ere galtzen.

Amezketak Gipuzkoako Herriarteko Txapelketa irabazi izanak ere egundoko **poza eman zion Ekaitz Saralegiri.**

Meritu handiko Txapelak izan ziren hieki. Hain herri txiki batek irabaztea ez da lan samurra. Oso talde dotorea osatu genuen: Mikel Goitia eta biok, txikietan; Izaro eta Eneko jubeniletan; handietan, Haritz Saez eta Juan Antonio Artola. Aurreneko kanporaketa faboritotzat ematen zuten Donostiaren kontra jokatu



Ekaitz Saralegi.

genuen: 3-0. Eta gero afaria...ez dakizu zeinen afari ederrak izaten ziren hieki.

Saralegiri ez zitzaizkion profesionalen ateak hain erraz zabaldu DV Torneoko erdifinaletan mendean hartutako pilotariak profesionalera igotzeko zoria izan zuten. Berraondo-Idiakizei 22-2 nagusitu zitzaizkien erdifinal hartan. Egia da finala ez zuela irabazterik izan. Chafee-Jaio izan zituzten arerioak Saralegi-Sukiak. Hurrengo urtean DV Torneoa irabazi egin nuen... **eta orduan ere ateak itxita.**

Hogeita bat urterekin debutatu nuen profesionaletan. Izugarrizko saltsa zegoen orduan enpresen artean, eta Luis Benito Naldak sortutako Maesku enpresan sartu nintzen. Profesionalen arteko nire ibildean era guztietako boladak izan ditut. Onak, gustora ibilitakoa, itzalean egindakoak... faktore asko daude bidean: zortea, laguntza. Bai, laguntza gutxirekin oso zail da gora egitea. Nahiz eta ondo ibili, laguntza pittin bat ezinbestekoa da. Jakin badakit lau t'erdian egindako partiduak dituela jendeak buruan. Txapelketa on-onak egin eta Aimar Olaizolarekin jokatu behar izan nituen partidu hieki. Hala ere, bi-bitara jokatutako zenbait ere ez zaizkit ahaztu niri. Txapelketa gehiagotako partiduak ere hor daude, torneotakoak... Nire garaian izan diren pilotari hoberekkin jokatuta nagoela esateko moduan nago. Ezagutzen nituen noski nire mugapenak, eta egindako bidearekin konforme nago. Gustora.

Saralegiren ustez, berak ezagutu duen pilotaririk hoberena Olaizola II izan da:

Promoción de Villas Adosadas en Illarra,

Atxikitako Etxebizitzen Eraikuntza Illarran, Donostia San Sebastián



A. PEÑAGARICANO
CONSTRUCCIONES S.A.

Información y Venta

608 524 310

943 814 750

Informazioa eta salmenta





gure
lana
zure
ura da

añarbe
aguas Durak

Aukera egin behar izanda, Aimarren aldekoa egingo nuke. Noski, Irujo ere hor dago, baina jarraikiena, irmoena Goizuetako aurrelaria izan da. Lesioak-eta izan ditu, baina ikaragarrziko mailako pilotaria da Aimar. Garai bateko atzelarien artean, Ruben Beloki hautatuko nuke. Oraingoetan Albisurenkin oso erosoa jokatu izan dut.

Pilota profesionala partidu gogorrak dira batzuetan, prestakuntza eta entrenamenduak besteetan...aldian behin, afariak eta gau-pasaren bat ere bai. **Kontu honekin hasi naizenean, irribarre txiki batek alde egin dio Ekaitzi:**

Batzu-batzuk egindakoak izan gara bai. Inguru honetako pilotarien artean oso ondo konpondu izan gara beti: Peñagarikano, Aratz eta Oier Mendizabal, Olaetxea, Oteiza...Hasieran berriz, frontoian ez ezik, mahaian ere ondo hartu ninduen Mikel Unanue batek, edota Errastik edota Kokak...



Ekaitz Saralegi Amezketa pilotaleku zaharrean.

Azken aldian gauzak apur bat okertu zaizkion arren, balantzea egin behar izanda, oso positiboa ikusten du bere ibili profesionala:

Egia da azken boladako pasadizo zenbaitek mingo zu egin didatela pilota profesionalak utzi behar zidan zaporea, baina gaztetan amets egindako bideetan barrena urte asko eman dut. Berriro ere ataka baten aurrean egonik, bide berbera hartuko

nuke. Aldi bat itxi zait bizitzan, baina oraindik ere han edo hemen jokatu dut pilotxa gogorrek. Bigunekin, berriz, gorputzak *alto* esan arte. Pilotxa oso barruan daramat hain erraz orain baztertzeko, egun batetik bestera sahiesteko.

Elkarritzetari amaiera plazan bertan eman nahi izan diogu. Amezketako plazak bi pilotaleku ditu. Bata, zaharra esaten zaiona, 1890.urtean-edo egina. Eta estalia bestea, 25 urte bete berriak dituena. **Ekaitz Saralegik, ordea, Antiguakoaz hitz egin nahi dit:**

Oso berezia da hura. Oso zabala da, eta tantoak egiten dakien pilotariarentzat oso aproposa. Erabiltzen den materialearekin pilotxa askotara sartu zaitezke, eta eskuin-alde hura tentagarria da oso...Oraindik ere gogoan dauzkat zabalera botatzen nituen dejadak.

Giro ederra daukagu Amezketan. Argazkiek hori islatu behar dute. Martxoaren hasieran jokatu zuen azken partidua Asegarce enpresan Saralegi amezketarrak. Oraindik oso axalean dauzkar agurrak utzi zizkion oroitzapenak.

Trikitixa ala kitarra? Trikitixa.

Sagardoa ala ardoa? Sagardoa.

Gaua ala goiza? Zalantza asko eginda gero, Gaua.

Txindoki ala Kontxa? Txindoki.

Mesi ala Ronaldo? Mesi.

Legatza ala txuleta? Legatza.

Internet ala telebista? Telebista.

Gidari ala kopilotxa? Gidari.

Bertsopuntu jartzen ala erantzuten? Jartzen. Zenbat garaitan, erantzuten.

Liburua ala dvd-a? Liburua.

Dejada ala gantxo? Gantxo.

Beotibar ala Labrit? Beotibar.

HELADERÍA

VENEZIA

Helados Artesanos

Helados Dietéticos

SMOOTHLES

Matía 10 - Tel.: 943 313130
SAN SEBASTIAN

FONTANERÍA

Calefacción y Gas

BERIYO



Juan de Garai, 1 - Telf: 943 310 882
DONOSTIA

Bar Luis

Matia kalea, 5 antigua
tf. 943 21 25 60

“Gernikako Arbola” eta ...

J.M.Urtizberea

Iazko udaberrian, Anoetan Buruz buruko Txapelketa Irujo eta Julen Retegik jokatu zutenean, aspaldian ez bezala, musikariak ikusi genituen pilotalekuaren. Asko poztu gintuen puntu horrek. Izan ere, aspaldi ezkutatu baitziren musikariak gure pilotalekuaren. Egia da, final-egunean ez zuten gauza handirik jo eta ia oharkabeen pasatu ziren Anoetatik, baina han egon ziren. Garai batean oso besterik zen. Zezen-korridetan bezalaxe edo antzera, musikak bazuen duela mende bat bere protagonismoa bai Ameriketa zein Europako pilotalekuaren. XIX. mendearren azken urteetan, pilotu partiduen kronikak egiterakoan, sarritan aipatzen zituen prentsak musikariak. Adibideak ugari dira egunkari zaharretan.

Hori horrela 1884ko abenduaren hondarrean, Eibarko Txikia bertan zela, Buenos Airesko Plaza Euskara pilotalekuaren gertatu zenaz gogoratu ginen:

“Una banda de música, cuyos individuos no sufrirán nunca el menor daño en sus pulmones si tocan tan poco como en la tarde del Domingo, intentó amenizar el espectáculo con las tristes notas de las piezas que estuvo ejecutando”.

Huskeria hauek alde batera utzita, kontua da pilotalekuaren beti ikusi izan direla musikariak. XIX.mendea bukatzen zegoelarik, Europan eta Ameriketan ohitura handia zegoen, pilotariak partidua jokatzen ari ziren bitartean, musikariak ere lanean jartzeko. Era guztietako musika motak entzun ohi ziren, baina batez ere jotak. Dena den, begirunerik handiena merezi zuena Jose Maria Iparragirreren Gernikako Arbola izan zen.

“Guernikako Arbola”

Donibane Lohitzunen 1882an jo zutenekoa

1882ko ekainaren 26rako egundoko pilotu partidu bat zegoen iragarrita Donibane Lohitzunen. San Juan festa ederrenak ospatzeko partidu hura antolatzea erabaki zuten herri-agintariek. Hegoaldeko pilotaririk hoberenak espero zituzten Iparraldekoen neurtzeko. Berebiziko jendetza bildu zen egun hartan Donibane Lohitzunen. Kronika labur batek erakusten digunez, Joxe Mari Iparragirreren Gernikako Arbola jo zuen herriko bandak.

“La banda municipal de San Juan de Luz tuvo la galantería de ejecutar el clásico Guernicaco arbola, de Iparraguirre, en el día de ayer, con motivo de la presencia de los basco-españoles que allí acudieron, atraídos por el gran partido de pelota, en que luchaban los mejores jugadores de ambas regiones euskaras del Bidasoa”.

Partidu hartako emaitza zehatzatzea izan ez dakigu, baina, dirudienez, Iparraldekoak nagusitu

ziren. Kazetariak Gernikako Arbola obrak “klasikotzat” jotzen du. Egia esan, urte gutxirenen buruan lortu zuen maila hori, berez, 1853an abestu baitzuen lehendabizikoz Iparragirrek Madrilen. Beraz, hogei urte aski gertatu zitzaizkion Hegoaldean zein Iparraldean euskaldunek ezagutzeko eta “klasikotzat” hartzeko.

Donibane Lohitzunetik Buenos Airesera

Seguru asko, 1885an jokatu zen pilotaren historian pilotaleku batean ikusle gehien bildu duen partida. Buenos Aires hiriko Plaza Euskara deitzen zioten harten gertatu zen hori, 1885eko apirilaren 19an. Garai hartako kroniketan ikusten denez, zortzi mila ikusle gutxinez ba omen ziren Eibarko Txikia eta Paysanduren arteko neurketa ikustera joandakoak.

Partidua gipuzkoarrak irabazi zuen. Ez ziren haserre izango partidua ikusteko zoria izan zuten euskaldunak! Partidua bukatu ostean, Laurak-Bat elkartera joan



Av. Zarauz - 88
Tel: 943 213 313

Sociedad Cultural Recreativa



Juan de Garay, 4 - Tel.: 943 218 847
20008 - DONOSTIA
e-mail: scrbasoetxea@yahoo.es
www.basoetxea.org

ziren haietako asko eta asko, garaipenaz gozatzen. Berebiziko giroa zegoen bertan. Hori esan liteke kronika honek islatzen duenez:

quisieron dejara de compartir con ellos la alegría de ese día. Vinieron los brindis y los discursos, y aquí es imposible describir lo que pasó por cuanto el entusiasmo llegó

Al dar principio el festival y en el momento de ir a lanzar el juez de la cancha la moneda al aire por una banda de músicos u orquesta que asiste siempre al espectáculo, es ejecutado el **Gernika 'ko Arbola**, que todo el público escucha puesto en pie.



Antiguako Finaletan ere beti izan ohi ditugu txistulariak. Fin askoak gainera.

- En la Sociedad Laurak-Bat. Una vez allí tan solo se oía el nombre del Chiquito y según iban llegando los socios y no socios, le felicitaban con el más cariñoso entusiasmo. La Sociedad había dispuesto que perdiera o ganara el partido, se había de festejar el día con una comida como un acontecimiento jamás presenciado en la República Argentina en juego de pelota; así pues, la mesa estaba dispuesta para 60 personas.

A las seis p.m. se sentaron los invitados a la mesa en medio de la más grande alegría.

Los vivas y hurras no cesaban, y la familia vascongada, diremos así, reunida allí en algunos de sus hijos más distinguidos festejaban el triunfo del gran partido en medio de un indescriptible regocijo. Los recuerdos de la patria ausente venían a cada paso, y se saludaban al árbol de Guernica, bajo cuya sombra se constituyó la Unión Vascongada.

Allí estaba también nuestro tan amable como digno ministro Durán y Cuervo, que los vascos no

a un grado tal que era imposible proponerse sugerirle ni evitar que se diera rienda suelta a la expansión de los sentimientos que cada uno explicaba a su manera, pero nacidos de lo más íntimo del corazón.

Se cantaron los versos al arbola santua tal como bajo su sombra y en presencia de 6.000 personas los cantó por primera vez el poeta Iparraguirre de feliz memoria; se brindó por la República Argentina, por España, por Paysandú y el Chiquito y por los ausentes.

Buenos Airesetik La Habanara

XX.mendearen ere bazeñ Iparragirreren abestia zenbait pilotalekutan kantatzeko ohitura. Esate baterako, La Habanakoan. 1934ko martxoaren 13an argitaratutako *El Día* egunkariak albiste hau zekarren:

En el frontón de La Habana existe una simpática costumbre que se conserva al correr de los años.

Albiste hau astiro-astiro irakuriz gero, puntu honetaz ohartuko gara: Cubako pilotaleku hartan urte asko zeramatela Gernikako Arbola jotzen; ezaguna zela alegia Iparragirreren abestia, eta begirune osoz entzuten zutela La Habanako pilotazaleek.

Arestian azpimarratu bezala, 1934an zabaldzu zuen *El Día* egunkariak, martxoaren 13an. Bi egun lehenago, martxoaren 11an, honako albiste honen berri eman zuen egunkari abertzaleak:

Otro frontón en China

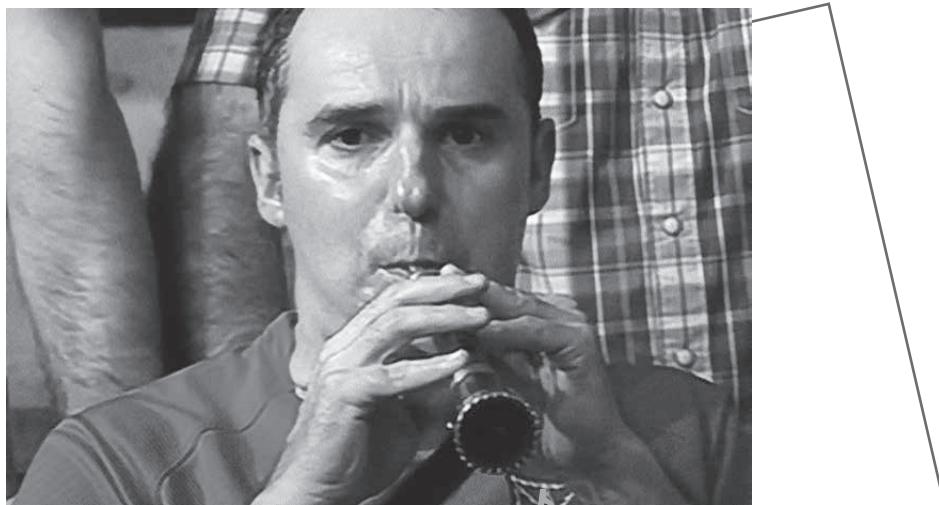
Además de la construcción de un nuevo frontón en Shanghai, se da también como firme la edificación de otra catedral de la pelota vasca en Tien-Tsin, hermoso puerto de Pei-ho, capital de la provincia de Pe-che-li que cuenta con una población de más de un millón de habitantes.

Bolada hartan sekulako indarra zuen pilotak, eta batez ere, zesta puntak. Mundu osoan zen ezaguna, eta alde guztiak zetozkion pilotaleku berriak egiteko proiektuak.

Euskal Herrira itzulita, puri-purian zegoen modalitatea eskuzkoa zen 1934an. Dena den, Eibarko Astelena itxita zegoen aldi hartan, suak erabat kiskalita geratu baitzen. Hori horrela, Bergarako pilotalekuan jokatu ziren partiduetara jendetza handia bildu ohi zen.

Gerraondoko kontuak

Aurreko urtean bukatu eta berehala heldu zioten txapelketak



Gogotik ari da gure mutila musika jotzen.

antolatzeari. 1940an, Donostia Gros pilotalekuaren, Atano III eta Iraetako Txikiaren arteko jokatu zen. Azkoitiarra aise nagusitu zitzaion Txikiari: 22-8, berrogeita lau minutu iraun zuen partiduan. Ohikoa den bezala, sarketa banaketa egin zen jarraian, Moscardó generala buru zela. Uztailaren 11. egun hartan entzun zen estrainekoz Espainiako Himnoa frontoi batean, txistulari bandak jota. Kroniketan, ordea, ez da gauza handirik azaltzen.

Handik bi urtera, 1942ko irailaren 27an aurretiaz esames asko eragindako partidua jokatu zen Atano III eta Atano VII.aren artean. Anai Zaharrenak gupidarik gabe hartu zuen mendean gaztea: 22-5. urte hartan Moscardó generalak ez zuen Donostiara etortzerik izan eta, eta Gipuzkoako gobernandore

zibilaren esanetara egin zen sari banaketa. Mikrofona hartu eta honela ekin zion bere agurrari, Diario Vascon dakarrenez:

Es para mí un honor representar en este acto a la figura legendaria, por lo heroica, del excelentísimo señor general Moscardó, jefe nacional de deportes.

La contrariedad que como donostiarras nos produce su ausencia, ha de estar compensada con la satisfacción que sentimos, con legítimo orgullo, como españoles, por el motivo de su falta. Esque se conmemora en la inmortal Toledo el sexto aniversario de una de las páginas más excelsas de la Historia patria: la defensa y liberación del Alcázar. (Gran ovación).

Al entregar estos trofeos, esta *Copa de S. E. el Generalísimo*, que así acusa su presencia entrañable en todo el ámbito nacional, quiero declarar mi complacencia porque este campeonato mundial quede en manos de españoles. Felicito por ello al gran pelotari Atano III, a su pueblo de Azcoitia y a Guipúzcoa.

Al pronunciar estas palabras y en medio de calurosos aplausos, entregó la *Copa de S.E. el Generalísimo* al gran campeón, interpretándose el **Himno nacional**, escuchado con todo fervor y brazo en alto por todos los concurrentes, terminando con los gritos de ritual, dados por la primera autoridad de la provincia y contestados con todo entusiasmo.

Al abandonar la cancha el señor Rodríguez Miguel, la banda de chistularis interpretaba el “Agur Jaunak”; el público prorrumpió en atronadores aplausos, en honor de nuestro gobernador civil.

Kazetariak ez zuen idatzi horretan aipatzen baina, 1942ko final hura irratiz eman zuen Radio San Sebastianek. Zer moduz jaso ote zuen zenbait entzulek Txistu Bandak jotako Himno hura... Ez dut pentsatu ere egin nahi.

DR. IGNACIO LOYOLA ECHANIZ

LICENCIADO EN MEDICINA Y CIRUGÍA

N.º Colegiado 6.084

JUAN PABLO ARRUABARRENA

N.º Colegiado 5028

OSTEOPATÍA
O.M.C 013

P. Mikeletes, 12 - 20008 DONOSTIA
Tel.: 943 215 122 - 696 779 236

**F FARMA
BERRI**

PARAFARMACIA

Plaza Jose M. Sert, 4 - Tel. 943 31 66 99
DONOSTIA
C. C. URBIL . Tel. 943 37 26 00
USURBIL

TOME

www.tomemoda.com

Levis, Dockers, Bench,
Tommy Hilfiger, Timberland...

Ondarbide, 3 - DONOSTIA
Telf.: 943 212 109

E-mail: tome@tomemoda.com



Anaitz Arbilla golpea la pelota con estilo en el frontón de la Casa de los Navarros.

ANAITZ ARBILLA

Soy un gran seguidor de Irujo

Xabier Ortiz de Urbina

Anaitz Arbilla (Larrainzar, 1987) nació y creció en un pequeño pueblo del Valle de Ulzama (Navarra). Después de pasar por las categorías inferiores del Athletic de Bilbao, ha vestido la camiseta del Poli Ejido, Salamanca, Hércules, Rayo Vallecano y finalmente, del Espanyol, donde milita actualmente. Hace unas semanas, los niños de la escuela de pelota de La Casa de los Navarros de Barcelona recibieron su visita, y, peloteando un rato con ellos, no pudo disimular que guarda una estrecha relación con la pelota. Esto nos lleva a charlar un rato con él.

Digamos que en estos pueblos la pelota era como la leche materna...

Está claro que donde vivía era lo que tocaba. En cada pueblo del Valle teníamos la suerte de contar con un frontón, y era a lo que nos dedicábamos todos cuando éramos críos: por las tardes, en el colegio... siempre que se podía ahí pasábamos las horas.

¿Al fútbol también le dabais? ¿O eso vino luego?

Sí que tenía su presencia el fútbol. Además, en nuestro caso, el hecho de que Cuco Ziganda fuera del pueblo supuso que tuviera un valor especial. Nosotros de chavales también jugábamos. Le dábamos a las dos cosas. Lo que pasa que siempre llega el momento de elegir o uno o lo otro.

¿Cómo fue tu elección?

A mí sinceramente siempre me había tirado algo más el fútbol, y es lo que me he tomado más en serio siempre. A pelota jugaba torneos, campeonatos entre amigos, pero el fútbol me lo tomé de forma más seria. Tenía claro que quería tirar por ahí, pese a que en mi casa fueran más de pelota.

¿Sigues la pelota?

Sí, la sigo todo lo que puedo. Me gusta mucho e intento enterarme y ver todo lo que va pasando, y si hay algún partido y me pilla cerca suelo ir a verlo, generalmente al Labrit. Soy un gran seguidor de Irujo.

¿Si tuvieras 12 años otra vez y tuvieras que tomar de nuevo la decisión?



Anaitz Arbilla junto a Rubén Arribas, monitor de la escuela de pelota.

Sin duda fútbol. Una vez que estas en Primera División, estás en la gloria. Ya has alcanzado lo máximo a lo que aspirabas y el sueño se ha cumplido.



Los niños de la Escuela de Pelota disfrutaron con el pelotari-futbolista del Español.

Tacos,



pegamentos,



esparadrapos

Luis Ginea

En estos vestuarios el equipo de casa y el visitante comparten banco, mesa, hornillo ducha y champú. Aquí no hay taquillas personalizadas con el nombre y el número grabado de las figuras. La bolsa viene hecha de casa en cada viaje, de verano a invierno. Aquí no hay utilero que mecánicamente dobla y coloca primero la camiseta y la pantaloneta, luego encima las medias y pone abajo las botas alineadas. En estos vestuarios no huele a colonia cara, sino a la peculiar fragancia derivada del Reflex, crema de calentar, pegamento verde y disolvente. Aquí, mientras se hacen las manos -ese arte transmitido de generación en generación que tiene un punto de ciencia-, no se escucha la música favorita de Cris, ni la que pincha Ney, ni baila

Alves, aquí se escucha el correr del esparadrapo, un tijeretazo, el pegarse del aislante. Y con ese hilo musical de fondo, se habla mientras se recorta otra tira del paseo por el monte de la mañana con los perros, de la novia, de los kilómetros que le has hecho este mes al coche, de caza, de aquella vez que jugamos no sé dónde. Aquí se cuentan chistes malos, se ríe por arrobas, se vacila al compañero contra el que luego se luchará a muerte; se debate de pelotas y de pelota. Aquí es también donde se escuchan los silencios de la concentración, el bote de la pelota en el azulejo del calentamiento. También gritos de alegría, lloros de tristeza, gritos de rabia, lamentos por errores... por aquí pasa la pelota, y la vida.

compartimos **deporte.**



EL DIARIO VASCO

compartimos el día a día

**Bienvenidos
al nuevo espacio de vida
de San Sebastián**



RIBERAS DE LOIOLA

**Donostian
bizitzeko
eremu berri bat**

Viviendas de uno
a cuatro dormitorios,
incluso áticos,
oficinas
y locales comerciales.



Información y venta
943 42 38 56

www.antiguoberri.com

Frontón municipal de la Plaza de la Trinidad

Tomas Ezeiza

En una de mis colaboraciones recogidas en esta atractiva revista *pilotazale*, señalaba que debido al derribo de las murallas de Donostia (a. 1864), el **Juego de la Pelota** –antigua denominación genérica con que se conocían a los lugares dedicados a la práctica de este deporte- que estuvo emplazado junto al Cubo Imperial de las citadas defensas, había sido trasladado al barrio de Egia y más concretamente, a la área de Atotxa, el cual y según información de Antonio Peña y Goñi en su reconocida obra ***La Pelota y los Pelotaris***, resultaría ser el primer frontón (a. 1877) construido en *Hegoalde*, con la hoy imprescindible pared izquierda, quedando por ello, la Parte Vieja donostiarra sin ningún recinto pelotístico.

Por medio de estos breves apuntes pretendemos recordar el origen y edificación del frontón municipal que, en este renombrado barrio se levantó en el espacio cerrado situado tras las viviendas de la c/ 31 de agosto, entre el Convento de San Telmo, Basílica de Santa María y monte Urgull, es decir, en la hoy pl./ de la Trinidad, aunque cronológicamente, por haberse ubicado en esta parte de la ciudad, hayamos de citar primeramente al **Frontón Beti Jai**, erigido por José Arana, en el lugar en que actualmente se localizan los multicines del Teatro Príncipe. Este particular o privado inmueble, según planos de José Goikoa, fue inaugurado el 22 de julio de 1893. Era abierto, tenía sillas de cancha y tres superpuestos graderíos. Más tarde, tras convertirlo su propietario en Teatro-Circo, el edificio desaparecería en 1913 debido a un incendio.

A modo de pequeño prólogo, evocaremos algunas puntuales noticias de este citado y ceñido espacio. A principios del siglo XVII, Antonio de Okendo y su esposa María de Lazcano adquirieron un amplio solar en el interior de la ciudad, donde construyeron el Convento de San Telmo, así como un inmueble para sede de la Compañía de Jesús, el cual asimismo fue dedicado por esta orden religiosa a la enseñanza del vecindario donostiarra. Tras la expulsión de España de los jesuitas (a. 1767) por el rey Carlos III, este edificio tuvo diversas ocupaciones: hospital, cárcel y dependencias militares.

El 24 de agosto de 1921, el Ayuntamiento de Donostia adquiría el monte Urgull y sus pertenecidos al Ministerio de la Guerra. Definida la totalidad de la operación de compra-venta en varios capítulos, en uno de éstos, ocupado por los restos de la vieja cárcel

y lonjas castrenses, se nombraba y tasaba como:

Cuartel con el almacén de paja del Depósito de Intendencia, 50.000 ptas., y precisándose igualmente la desocupación del bloque por los militares en el plazo de 5 años.

A la vista del abandono y ruina que ofrecía este conjunto, el 2 de enero de 1923, el concejal Manuel de Izeta proponía a la Corporación donostiarra la construcción de un frontón en el lugar del antiguo penal correccional, al tiempo que planteaba se localizase o erigiese un local que sustituyese al ocupado por el estamento estatal con el ánimo de cedersele, en tanto se edificasen los Cuarteles de Loiola. La posición de una parte de los ediles, partidaria de que se consumaran todas las condiciones del contrato de compra-venta hizo que la propuesta del Sr. Izeta, quedase derrotada por 12 a 8 votos.



Fototeka Kutxa

1931. Aspecto parcial del frontón en su inauguración.

Esta postura de los municipios nos hace retrotraer a la respuesta que en 1893 dieron los regidores donostiarras a los *pilotazales* antiguatarras, cuando éstos solicitaron la creación de un frontón (junto al nuevo templo parroquial) que sustituyese al desaparecido **Juego de Pelota**, toda vez que, su solar había sido destinado a la superficie total del Campo de Maniobras Militares de Ondarreta. La réplica consistorial fue: ...existiendo en el paseo de Atocha un frontón público, la Comisión de Obras entiende no está justificado se vayan construyendo por el Ayuntamiento edificios de esta clase en los distintos barrios haciendo desembolsos que pueden tener aplicación más práctica en otros usos de mayor necesidad y conveniencia...

Tras este inciso, sigamos con nuestro objetivo. Habrían de pasar siete años para que fuera retomada la idea de su construcción en el barrio viejo de Donostia. Así, recogiendo el sentir de los vecinos, el 13 octubre de 1930, la Ponencia para los Asuntos de Obras presentaba al Pleno Municipal, un proyecto para levantar un frontón en el lugar que **había ocupado provisionalmente la Pescadería de Venta al por Mayor en la c/ 31 de agosto** y cuyo presupuesto ascendía a 17.877 ptas. Sería aprobado en el siguiente próximo diciembre.

Tras la oportuna pública subasta, Fermín Lizarralde, frente a Ceferino Iturria e Isidoro Olaizola, ofertó la puja más favorable para la ejecución de las obras **al pie del Matadero de Aves**. El 13 de agosto de 1931, el arquitecto municipal J. R. Aldai ofrecía la liquidación de las obras realizadas (frontón y, paralelo a él, un *bolatoki*, abierto) por 14.040,42 ptas.

Por otra parte, anotamos unas proposiciones planteadas en diferentes épocas del siglo pasado, con el objeto de ser aplicados en la plaza de la Trinidad y que, obviamente, no fueron desarrolladas o realizadas.

Al poco de iniciarse las obras del frontón, Juan Pámies, gobernador militar de Gipuzkoa, se dirigió al Ministerio de la Guerra con el objeto de que mediase en la anulación de las mismas, toda vez que, por el lugar planeaba construir un acceso al monte Urgull. La Comisión de Obras donostiarra respondía a la Administración estatal, argumentando ser de la total incumbencia municipal la realización de dichos trabajos.

En 1939, en una pretendida remodelación de la pl./ de la Trinidad y la c/31 de agosto y que afectaba principalmente al emplazamiento del frontón y *bolatoki*, se esbozaba la construcción de un túnel que llegase hasta la Fuente de Bardocas (junto a los actuales WC del pº Nuevo) y, desde su interior, la instalación de un ascensor que llegase a la cima del monte.

En 1961, el Ayuntamiento presidido por Nicolás Lasarte Arana, en el deseo de conmemorar dignamente el primer centenario del derribo de las murallas de Donostia, encargaba al arquitecto oñatiarra Luis Peña Gantxegi, la urbanización y redacción de un proyecto a desarrollar en el repetido e infrautilizado espacio, en el que por medio de los tradicionales deportes rurales vascos, se significase la unión que ha de imperar entre los pueblos de la provincia y su capital.

Ayudado el reconocido técnico por Santos Etxeberria, de la Diputación, y Luis Larrañaga, del propio Consistorio donostiarra, en la exposición y ejecución del indicado mandato municipal, el 9 de septiembre de 1963 y dentro de las XX Fiestas Euskaras, el citado dinámico alcalde inauguraba el rehabilitado recinto de la plaza de la Trinidad, al tiempo que se proclamaban los grandes logros conseguidos tras haberse transformado un entorno más o menos escondido y abandonado, en una atractiva y coqueta plaza, cuyo resultado final, por su alto valor estético, mereció ser unánime e internacionalmente galardonada. Entre estos, se recuerda el reconocimiento hecho por la **Fundación Docomomo Ibérico**.

La realización del conjunto de las obras en la nueva plaza (incluida la reforma de la c/ de Santa Corda) ejecutadas por Isidoro Olaizola, ascendieron a una cantidad próxima a 700.000 ptas.



Fototeka Kutxa

Aspecto actual de la plaza.

Sin embargo, todo ello no ha sido óbice para que también recibiese críticas negativas por algunas de sus realizaciones. Cotejando con las precedentes instalaciones se señalan las siguientes denuncias: recorte de la altura del frontis y pared izquierda, reducción de la cancha en su longitud y, supresión de la pared del rebote hasta su casi total desaparición. Estas actuaciones, fueron justificadas con el fin de ofrecer una mayor armonía del frontón dentro del conjunto proyectado, así como, dar un mejor y más conveniente acceso a la Cofradía Vasca de Gastronomía, sita en el antiguo Matadero de Aves y, al

ANTIGUO
AUTO ESKOLA

Mikeletes Pasealekua, 20
Tel. 943 216 551
20008 DONOSTIA

Avda. Tolosa, 15 bajo 3
Tel. 943 106 094
20018 DONOSTIA

monte Urgull. Igualmente, eliminación total del graderío, antaño compuesto por cuatro amplios escalones bajos; y, la reducción de la anchura de la contracancha.

Igualmente, el *bolatoki* edificado fue fuente de censura dentro de la totalidad del proyecto. Primitivamente abierto, y, tal como hemos señalado más arriba, había estado ubicado paralelo y próximo al graderío. En los primeros años de la década de los cuarenta fue trasladado y levantado uno nuevo, posicionándosele perpendicularmente al frontón y cercano al pie de la ladera del monte. Era un habitáculo erigido en estilo neovasco, con una cubierta de madera a dos aguas y postes de piedra, el cual sería demolido para ser suplido por otro, adosado al monte y cubierto con una terraza plana. Esta decisión mereció la reprobación por parte de aquellos que deseaban continuarse con su anterior estructura e imagen y, también por los investigadores históricos del monte Urgull y ciudad, motivados por haberse destruido, en esa zona, un tramo de las seculares murallas de Donostia.

Asimismo, con el transcurso de los años, la premiada plaza ha sido objeto de diversas modificaciones, las cuales a pesar de sus beneficios, han recogido también numerosas condenas. Se indican: el cierre del *bolatoki*, para ser transformado en vestuarios; la desaparición del *probaleku* situado en el centro de la plaza, frente a la bolera, con el objeto de convertirlo en una superficie totalmente plana donde pudieran practicarse diferentes disciplinas deportivas: fútbol sala, baloncesto, balonmano; el cierre del recinto por medio de verjas metálicas...

Desde hace varias décadas **Alde Zaharreko Kirol Elkartea** lucha por el cubrimiento del frontón, con el fin de suprir la carencia de un puntual Polideportivo en este atrayente barrio de la ciudad. Tramitada su petición al Ayuntamiento, éste se posicionó en la espera de la decisión que tomase el Gobierno Vasco sobre la protección de la Parte Vieja donostiarra. Por otra parte,

los rectores del Festival de Jazz, no han considerado conveniente su realización, toda vez que, su tejado o cubierta contribuiría negativamente a una correcta audición de los espectáculos musicales. También hay que señalar que esta problemática está en la calle, al estimarse por unos, por la urgente necesidad de contar con un espacio cubierto o cerrado para la celebración de todo tipo de eventos (sociales, culturales y deportivos) y, por otros, por la de no deteriorar más aquella extraordinaria, primitiva y premiada creación de la que únicamente quedan las gradas levantadas frente y junto al desaparecido *probaleku* y la cubierta del *bolatoki*, convertido éste en vestuarios.

Al tiempo que damos fin a esta pequeña divulgación, recogemos las manifestaciones efectuadas a la prensa donostiarra el pasado mes de marzo, por el concejal de Deportes Josu Ruiz, al anunciar que **el Ayuntamiento convocará un concurso de ideas para la instalación de una cubierta sobre el frontón, con el fin de que pueda ser más utilizado para jugar a la pelota y para los chavales de la Parte Vieja.**


Easo Motor
www.easomotor.com
943 260 426

lagunak
bar-kafetegia

◆ Plaza Gorgatxo nº1 20009 Donostia ◆
◆ Tel. 943 22 81 33 ◆

Menú del día
Menú infantil
Platos combinados
Pinchos, Bocadillos
Raciones

MESÓN LUGARITZ

Avda. Tolosa, 77 . 20018
Donostia - San Sebastián
Tel. 943 218503

Injelan, s.l.
EDIFICACION INDUSTRIAL INGENIERIA CIVIL URBANISMO

Zuatzu Kalea Nº 1 Edificio ULIA
Planta Primera Local 2
Tlf.: 943 316 749
Tlf. y Fax: 943 316 412
20018 DONOSTIA SAN SEBASTIAN

Txokotik zabalera

Sansustene

Soy consciente del limitado valor de estas líneas. Si hubiera sido por mi forma de ver la cuestión, no hubiera permitido su publicación. Pero han insistido tanto...Ahí van.

Un pelotari ante su empresario

Lo cuento tal como me lo hicieron a mí, en su literalidad. La historia no es de esta mañana precisamente, sino que se remonta ya a varias décadas. Los pelotaris acostumbraban en aquel tiempo a percibir sus emolumentos tras disputar el partido, una vez duchados y bien peinados. Para ello tenían por costumbre pasar por la oficina del empresario, que, tras los saludos de rigor, tenía por costumbre en la mayoría de los casos preguntar por las incidencias más reseñables del partido recién acabado. Entre los pelotaris de aquella empresa estaba muy arrraigada la idea de que era necesario hablar con propiedad cada vez que se dirigieran al empresario, puesto que éste presumía de ser muy estricto en el uso de la lengua castellana.

El caso es que nuestro pelotari —Migeltxo para sus más allegados y amigos— preparó no sin esfuerzo un muy escueto resumen del partido disputado, pero en particular la explicación y la razón de su magro rendimiento en la recta final del partido. Había disputado un buen partido, pero al final...Por todo ello, entró Migeltxo con cara de pocos amigos y cojeando de forma ostensible para presentarse en aquel cuchitril de oficina ante el empresario, que, consciente de la cojera de su empleado, no tardó en dirigírselle en estos términos:

—¿Por qué cojea usted de ese modo?—le preguntó a Migeltxo, tratándole como en el era habitual de usted.

—Tengo una uña encarnada en la carne, don José María— le respondió el pelotari, convencido de que su explicación sería del agrado del empresario “filólogo”.

—Migeltxo, le basta con decir “uña encarnada”, puesto que si usted le añade eso de “en la carne”, estaremos ante un pleonasio. Sí, digo bien, eso es un pleonasio— le puntualizó el empresario, y acto

seguido, le entregó el sobre. Pero aquel breve encuentro terminó con el consejo acostumbrado del mandamás en parecidas circunstancias:

—Procure ir a la mayor brevedad posible a visitar a su galeno. ¿Sabe qué es un galeno?— le preguntó maliciosamente al pelotari.

—Pues, no; ni idea...

—Un galeno para la gente de estudios es sinónimo de médico. Aprenda, galeno es lo mismo que médico. Don Luis, a quien debes visitar mañana a primera hora, es un galeno.

—Seré el primero en entrar en su sala de espera, tan pronto como abra la consulta. Descuide, don José María— le prometió el pelotari.

El caso es que Miguel, que no era un gran pelotari pero sí excelente persona, en cumplimiento de la promesa hecha a su empresario, se presentó a la mañana siguiente en la consulta de don Luis, médico-galeno de su pueblo, cuando éste apenas había terminado de atar el último botón de su bata blanca. El doctor era muy aficionado a la pelota y seguidor muy fiel de la trayectoria profesional de Migeltxo, al que conocía desde su nacimiento. No es extraño, por lo tanto, que le preguntara:

—¿Qué tal te fue ayer, campeón, porque el partido se las traía..?

—Volví a perder. Y lo peor es que terminé lesionado— fue la lacónica respuesta de Migeltxo.

—¿Qué tienes pues?— le interrogó el médico, con evidentes muestras de preocupación.

—Un pleonasio. Voy a quitarme el calcetín para que lo vea, don Luis.



Bernardo Atxagaren helburua frontoian

Joan den udazkenean, azaroaren erdi aldera (2014-11-16), Euskadi Sari jaso aurreko egunetan, elkarrizketa luzea egin zioten *Noticias de Gipuzkoa* egunkarian Bernardo Atxagari. Sarri-askotan bezala, interesgarria zenbait puntutan. Elkarrizketak bere abia hartu zuenean, “aszeta samar ikusten zuela” esan zion kazetariak Asteasuko idazleari, eta honek honela erantzun:

—Borrokaria ere banaiz, e? Baina, begira, begirari pilotari beteranoei, eurengan dena da kolokazioa frontoian. Ondo jartzen bazara frontoian, ondo jokatuko duzu. Nire helburueta bat frontoian ondo kokatzea da.

Curioso juicio en Deusto, año 1894

He pensado en más de una ocasión que, si hubiera que buscar alguna semejanza entre El Antiguo y un barrio de Bilbao, Deusto tiene muchos boletos para ser elegido. Los tomateros —sobrenombrados por el que son conocidos los nacidos en aquel barrio— han conservado desde antaño su propia idiosincrasia, su personalidad. Son conscientes los deustuarras que son a todos los efectos vecinos de Bilbao, pero...

Entre las características comunes entre ambos barrios remarcaría su gran afición por el juego de la pelota en el pasado, y el arraigo de este nuestro deporte. Así como en nuestro barrio, cuentan los viejos y buenos aficionados deustuarras infinidad de historias que se produjeron en torno a su famoso frontón, hoy muy remozado,

y no lejos de la parroquia de San Pedro. Toda esa zona, ocupada en la actualidad por gran número de edificios, fue todavía hace muchos años espacio de huertas, muchas de ellas dedicadas a la producción del exquisito tomate y otros productos hortícolas...y un buen frontón.

Repasando uno de estos días una antigua publicación de Tolosa, que tuvo un corto recorrido a finales del siglo XIX, hemos dado con una curiosa noticia que tuvo su origen en Deusto. Escribe así el cronista:

En breve se verá en juicio oral en la Audiencia de Bilbao un proceso curioso que ha llamado la atención entre los aficionados al juego de la pelota.

La empresa de Deusto ha demandado al arrendatario de una huerta lindante con el frontón por negarse aquél a devolver las pelotas que en su propiedad caen, y este es el origen de la causa.

Sostendrá la acusación el señor Goldaracena; defenderá al procesado el señor Anita.

Se nos olvidaba consignar que la información está recogida de la publicación tolosarra *El Cántabro*, de neta orientación carlista. No puede decirse que su singladura fuera muy larga. Empezó a publicarse en 1893 y su último número puede ser del 29 de diciembre de 1897.

El chiquito de Eibar jugando a botella

No es que el periódico mencionado en la información precedente fuera muy dado a ensalzar las modalidades deportivas en las que se cruzaran traviesas y apuestas, pero rara vez daba la espalda

a sucesos que pudieran ser del interés de sus lectores. El 12 de julio de 1894, *El Cántabro* tuvo la gentileza de ofrecer a quienes se asomaran a sus páginas la siguiente noticia:



El famoso Chiquito de Eibar, que tantas y curiosas anécdotas tiene en su historia, acaba de agregar una originalísima.

Ha jugado un partido en Ermua, a botella. Así como suena.

El partido era a treinta y dos tantos y los contendientes Machín (padre) y los simpáticos cortadores Barrutia y Zuvizarreta por una parte y por la otra el incomparable Azpiri (Chiquito de Eibar) y Guisasola.

No se puede pedir más a los pelotaris, pues todos ellos trabajaban con grandes bríos y al concluir los quince, parecían sus robustos pechos fuelles de fragua, tal era lo que peloteaban.

Presenciando el partido había muchos espectadores, pero en la plaza reinaba un silencio sepulcral, finalizándose las jugadas con movimientos y signos. Tal parecía ser una de las condiciones del partido.

Este fue suspendido, estando Azpiri y su compañero en 29 tantos y el saque por 30 los contrarios.

¿Juega la pelota contra el tiempo?

En enero pasado, el diario *El País* publicó un bien argumentado

artículo en torno a la preocupación existente sobre el futuro del tenis. El escrito del periodista Juan José Mateo se iniciaba, entre otros detalles, con una escueta referencia a las innovaciones introducidas en los últimos años, y, a reglón seguido, ofrecía el punto de vista de varias personalidades —reunidas en el Comité Consultivo de Leyendas, y formada por Jhon McEnroe, Boris Becker, Mats Wilander, y Lleyton Hewit— sobre lo que se debía modificar en el tenis actual. Venía a decir Carlos Moyá, miembro asimismo del referido Comité, lo que sigue.

El tenis está en uno de sus mejores momentos en cuanto a espectadores, audiencias, asistencias a torneos, carisma de los jugadores... pero está bien siempre intentar evolucionar y mejorar lo que se puede mejorar.

Y seguía el que en su momento fuera también número uno del mundo desgranando más ideas sobre la cuestión:

No hay que cambiar lo que funciona, pero sí que puede evolucionar un poquito y adaptar el tenis a los tiempos que corren. El tenis es un deporte bastante reacio a los cambios, pero los tiempos cambian y a lo mejor una pequeña adaptación es buena.

Al hilo de estas consideraciones, no estaría de más una vuelta de tuerca sobre lo que es preciso innovar en el mundo de la pelota. Ciento es que se han introducido modificaciones en los últimos años. Ahí está, por ejemplo, la decisión adoptada sobre el doble saque. Pero, ¿son suficientes los cambios introducidos hasta el momento presente?

En el caso de la pelota, es evidente que no se puede ir diciendo por esos mundos que está atravesando uno de sus mejores momentos, sino luchando de forma agónica

contra el tiempo en muchos festivales: modalidades que están en el durísimo trance de pasar definitivamente a la historia, la pelota a mano mostrando signos de cansancio sino de agotamiento... No olvidemos una de las ideas más medulares en todos los estudios sobre la evolución de las especies vivientes sobre la Tierra: Solo tuvieron futuro aquellas que supieron acomodarse a los nuevos tiempos. Las restantes, pese a ser objetivamente más poderosas, fueron desapareciendo.



¿Hay alguna iniciativa en la actualidad que plantea el futuro de la pelota? Es preferible no responder a la cuestión.

¿Es la pelota reacia a los cambios?

Valiéndose uno de las facilidades que la informática/Internet nos han deparado, estaba uno ocupado en la lectura de las viejas crónicas de pelota o sobre la pelota. El día 2 de noviembre de 1946, el diario donostiarra *La Voz de España* dedicó toda una página al centenario del periodista donostiarra Antonio Peña y Goñi, de quien se celebraba el centenario de su nacimiento así como también el cincuentenario de su desaparición (1846-1896). El director de la publicación donostiarra que cinco plumas de prestigio se ocuparan de otras tantas aristas de la biografía de Peña y Goñi. Entre los elegidos estaban Juan Antonio Zuzunegui,

Cortabarria, Urteaga, José María Donosty y el periodista deportivo Pacorro, que firmaba todas las crónicas de pelota. Pues bien, Pacorro se centró en la figura de Peña y Goñi contemplada desde su labor como crítico de pelota. Bastante avanzado su escrito, Pacorro escribe de Peña y Goñi:

*En la revista *EL PELOTARI*, de Madrid, sostuvo también interesantes campañas de carácter técnico. Por ejemplo, era partidario de la supresión de la media falta, o sea, de la pasa en el saque. Defendía el punto de vista de que, en la jugada inicial, si la pelota que bota un centímetro más adelante que la línea del cuatro es **falta**, la que va a parar después del siete, aunque sea al rebote, no debe considerarse simplemente **pasa**, sino también tanto perdido para el sacador. Y se basaba para discutir así en que el saque es cuestión de medida, que tal tiro supone una gran ventaja para el que lo ejecuta y, en cambio, el restador se halla en situación desventajosísima, muy desairada. Prometemos ocuparnos detenidamente de esta curiosísima teoría.*

Uno desconoce si Pacorro volvió a ocuparse detenidamente o no de la cuestión, pero si lo intentó, con muy deficientes resultados. Porque su puesta en práctica necesitó de más de un siglo.

Uno pensaba que la medida, puesta en marcha todavía no hace muchos años, había sido el resultado de largas disquisiciones de los peritos en el tema, y que se había llegado a tal decisión después de innumerables debates y resulta que el lúcido de Antonio Peña y Goñi ya lo había contemplado y teorizado sobre la necesidad de cambiar la reglamentación sobre el saque ya en el siglo XIX.

Sí, ¿es la pelota reacia a las innovaciones?

Martin Berasategui .

Loidi Kalea 4 . 20160 Lasarte-Oria . (Gipuzkoa) . Tel. 943 366 471/943 361 599 . Fax. 943 366 107
www.martinberasategui.com



Tu hogar como lo imaginas

Pillotegi Bidea nº2 . Donostia - San Sebastián (Barrio de Igara)
info@mueblesdg.com / Tel. 943 311 465
Horario: Mañanas: 9:30h a 13:00h Tardes: 15:30h a 19:30h / Sábados: 10:30h a 13:h.
*Aparcamiento gratuito y bus en la puerta.

COLABORADOR OFICIAL DEL
67 Torneo de Pelota de El Antiguo

Nuevo Gros con nuestro deporte



Llévate un descuento del 15% en todos nuestros productos* presentando este anuncio



En Nuevo Gros, además de los mejores precios, tienes descuentos especiales en frío, aire acondicionado...

*EXCEPTO PRODUCTOS YA EN OFERTA

Nuevo Gros
Electrodomésticos

San Francisco, 53. Tel. 943 27 41 93
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

www.nuevogros.com

INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA EN TODA LA PROVINCIA Y CON LA GARANTÍA DE AUTÉNTICOS ESPECIALISTAS

Imanol Agirretxek: “Eskuin indartsua neukan...”

Iñigo Aiestaran

Futbolak eman dio ospea, baina aurreneko golak sartzen hasi zen garaian, Imanol Agirretxek tanto ederrak egiten ere ba omen zekien nola zabalean hala txokoan. Bat aukeratu behar eta baloi handiak pilotatxikia jan egin zuen.

Aldi berean hasi zinen futbolean eta pilotan ...

Bai, txikitán oso kalekumea nintzen eta beti kirola egiten aritzen nintzen. Futbolean ez bazen pilotan eta bestela eskubaloian. Hiru kirol horiek oso errotuta daude gure herrian.

Pilotan non, Ikastolan?

Ez, Usurbilgo Pilota Elkarteko eskolan. Pako Alkorta eta Enrike Huiziren aginduetara ume pila bat aritzen ginen. Aurrean laukote bat partida jokatzen eta beste guztiak atzean eskuak berotzen, aurrera joateko noiz deituko ote ziguten, zain. Ez ziren entrenamendu espezifikoak izaten. Frontoian orduak sartzea zen kontua.

Zein ezaugarri zituen Imanol pilotariak?

Eskuin indartsua neukan baina ezker ahal samarra. Pilota frontisean jarri bai baina askoz gehiago ez ezkerrez.

Aurrealaria futbolean bezala?

Garai hartan bietan jokatu behar izaten genuen baina bai, gehienbat aurrean jokatzen nuen nik.

Praka zuriak jantzita ibili al zinen?

Bai noski. Pozik ibiltzen ginen Lasarte, Hernani eta inguruko herriean aurrena, eta urrutixeago gero. Azpeitiraino joatea ere tokatu zitzaidan.

Txapelketa kozkorren bat irabazi nuen. Trofeo batzuk badaude etxearen.

Takoak jartzen ikasi al zenuen?

Ikasten ari nintzela utzi nuen pilota. Orduantxe ari zitzaizkigun erakusten non eta nola jarri behar genituen eskuak babesteko. Ni “nezeserra” edukitzera iritsi nintzen. Han gordetzen genituen takoak, guraizeak, muki berdea ...

Eskuko minik?

Haiek probatu baino lehen utzi nuen nik pilota, burubarri futbolean murgiltzeko. 12 urte izango nituen.

Antiguokorekin hasi nintzenean asteburuetan lehentasuna futbolari eman nion eta praka zuriak armairuan gorde nituen. Eskuko minak orain izaten ditut pilotan jokatzen dudanean.

Orain?

Bai Zubietan gimnasioaren ondoan horma bat badago eta hark frontisarenak egiten ditu. Izerdi pixka bat ateratzen dugu tarteka.

Pilota goxoarekin arituko zarete.

Bai baina gure eskuak ez daude ohitura eta 15-20 minutu jokatzen ditugunean puztu egiten zaizkigu erabat. Ansotegi, Estrada, Elustondo eta ni gara gehien aritzen garenak. Atzerritarra ere etortzen dira probatzera baina pilotakada pare bat jo eta alde egiten dute.

Apusturik bai?

Hasten garenean ez da bromarik izaten. Denoi gustatzen zaigu irabaztea eta noizean behin zerbaitez izaten da jokoan, bai.

Pilota profesionalaren jarraipenik egiten al duzue?

Jakina. Ekipoko euskaldunek gertutik bizi izan dugu mundu hori eta sarritan hitz egiten dugu pilotaz. Asteburuetan ez dugu erraza baina ni saiatzen naiz telebistaz partidak ikusten.

Taldekideekin batera final batzuk pilotalekuaren bertan bizi izateko aukera ere izan dut. Pilota oso barneratua dago gure artean.

Nor duzu gustuko?

Irujozalea naiz ni baina ekipoan Aimarzaleak ere badira.

Irujozale zergatik?



Imanol Agirretxe, Martín Alustisaten eskutik kopa jasota.

Daukan joak liluratu egiten nau. Eta beste dohain askoren artean, Juanek transmititzen duen indarra azpimarratuko nuke.

Oraindik sasoian daude biak

Bai , bien arteko finalen bat ikusiko dugu oraindik baina gazteak egurrean datozen eta pozgarria da hori. Altuna III, Artola eta Irribarriak hartuko dute haien bien lekukoa.



Imanol Agirretxe bere lagunekin amets bat bete zuen egunean.

Eta usurbildarren bat noiz goi mailan ?

Arrutik erretiroa hartu zuenetik ordezkaririk gabe gelditu gara profesionalaletan. Xabier Santxo maila onean dabil eta ea beste koska bat gorago ikusten

dugun. Eta gazteagoak ere ate-joka ditugula esan didate. Arangurenkin itxaropena badute adituek.

Nolanahi ere, Urbieta, Gorrotxategi, Altuna eta maila oneko beste pilotari batzuk Usurbilgo klubera etorri dira. Lana ondo egiten ari diren seinale.

Imanol Agirretxek zein kirol egitera bultzatuko luke bere semea?

Ahalik eta kirol gehien egin ditzala esango nioke. Heziketa fisikorako eta koordinaziorako ona da. Gero erabaki beharra badu, bat hautatuko du, baina aukera duen bitartean denetik egin dezala. Ez du kalterako izango eta. Uneoro goza dezala egiten ari denarekin. Urrutira begiratu gabe eta helbururik jarri gabe.

Imanol Agirretxek esana.



Estilo bikaiñeko futbolaria da Imanol Agirretxe.

Crónica de un BECARIO ATERIDO DE FRÍO

Galeriano

En esta misma publicación nos ocupamos de ciertos frontones donostiarras de finales del siglo XIX y comienzos del XX. Algunos de ellos eran particularmente apreciados porque, una vez cubiertos, apenas conocían las frecuentes suspensiones de festivales que se daban en los del "sin techo". Otro avance indudable fue el de la introducción de la calefacción en los recintos más punteros. En esta misma de innovación debemos contemplar el avance que supuso la introducción de la iluminación en las canchas, lo que permitía disputar veladas nocturnas de pelota.

Pero, salvo excepciones, los frontones seguían sin techo, sin calefacción ni iluminación. En los viejos papeles hay incontables casos de suspensiones de festivales motivados por las adversas condiciones climáticas, y, especialmente, los aguaceros. También el viento jugaba malas pesadas a los pelotaris. ¿Y el frío?...se preguntará alguno. Pues, también.

La prensa donostiarra de finales de febrero de 1889 ponía de relieve que un temporal de nieve había hecho acto de presencia en la geografía vasca y zonas limítrofes y

que la azotó durante varios días. El diario donostiarra *El Guipuzcoano* informó profusamente de las difíciles condiciones meteorológicas por las que atravesaba nuestro territorio. En un breve apunte del día 25 de febrero, lunes, de 1889 está escrito:

En la noche del sábado al domingo, cayó una gran nevada en todos los montes de los alrededores, siendo por tanto muy vivo el frío que sufrimos.

Este mismo diario al día siguiente, 26 de febrero, martes, volvía a ofrecer con mayor extensión estas informaciones:

Osos y nieve.

Anteayer aparecieron cubiertas de blanca capa, todas las montañas de la frontera, y la cordillera de los Pirineos.

El frío que con tal motivo se sintió en esta ciudad, fue el más grande del actual invierno, pues á las nueve y media de la mañana marcaban los termómetros á la sombra dos bajo cero, á pesar del hermoso día que reinaba.

Aprovechando el buen tiempo, los carruajes del tranvía condujeron al vecino puerto de Pasajes gran número de expedicionarios, entre los que tuvimos el gusto de contarnos.

Antes de llegar á la boca del túnel, montó el coche que ocupábamos un guarda-vía, el que manifestó que á las siete de la mañana, cuando se ocupaba en la limpieza de la vía, oyó que algunos inquilinos de un vecino caserío de Miracruz le gritaban para que se retirase, señalándole al mismo tiempo á una colina que dista de la vía apenas cincuenta metros, y en la que se hallaba un oso de regulares dimensiones.

Con el susto consiguiente se retiró nuestro hombre, con las precauciones debidas, y uniéndose á los caseros que le advirtieron del peligro, salieron en persecución del animal, que parece se internó en el monte Ulía, sin que pudieran darle alcance.

El caso fue muy comentado por cuantos tuvieron ocasión de escucharlo.

Por tercer día consecutivo, el 27 de febrero, *El Guipuzcoano* seguía ocupándose de la severidad meteorológica de aquellas fechas en la capital donostiarra..

27 de febrero de 1889

La nevada

Durante todo el día de ayer, cayó sobre esta ciudad una copiosa nevada que cubrió de blanca alfombra las calles y las plazas.

A las nueve de la mañana, y desde la caída de la tarde hasta altas horas de la noche, no cesó de nevar. El aspecto que presentaba esta ciudad y sus alrededores era de lo más pintoresco.

A las altas horas de la noche en que escribimos estas líneas continúa el temporal de nieves.

En cualquier caso, el escrito que nos llamó la atención fue el que El día anterior, 25 de febrero, *El Guipuzcoano* ofreció a sus lectores la crónica de un partido disputado en el Jai-Alai donostiarra. Tengo para mí que el cronista debió sufrir muchísimo a causa del frío reinante para redactar su crónica, puesto que es muy difícil explicar la baja calidad del escrito. Dice así:

Con una tarde fría y desapacible, se efectuó el partido de pelota combinado entre Luis Salsamendi y Antonio Egües, contra José María Ugalde (Legatza), Victor Embil y el de Usurbil.

Correspondióles el saque á los dos de Usurbil o sea á los segundos, cuyo primer tanto ganaron los primeros, pero luego, á consecuencia de unas faltas de saque del Egués, la parte de los tres, consiguó considerable ventaja, la cual decidió el partido, que fue regular y no fue notable porque á semejanza de la temperatura del día, los jugadores estuvieron fríos. Sin embargo de las contrariedades explicadas, hubo magníficos quinces como por ejemplo el primero; rematado de una magnífica cortada de Egües.

El 56, cortada de Legatza; otro de una rasa de Salsamendi; el

72, soberbia cortada de Egües, y algunos otros que yo no tomé nota, porque á la verdad, el frío me contrarió.

En resumen.

En primer lugar, hay que tener en cuenta, que los unos eran dos y los otros eran tres, ó lo que es lo mismo, que cubren bien todos los vacíos. En segundo lugar á pesar de que Salsamendi demostró la maestría y la talla de los jugadores de primer orden, no estendió la pelota como otras veces, lo cual no tiene nada de extraño, porque ya lo he dicho, la tarde no permitía. En segundo lugar, Egües estuvo desgraciado en el saque, pues que sus faltas fueron la verdadera causa de perder el partido los tolosanos. Sin embargo, este jugador, es de cuidado porque y tiene jugadas á lo Beloqui y con un poco de más de práctica y un poco más de cabeza, llegará á la altura de los **mejorcitos**. Por estas razones, ó estos motivos ó causas, los de Usurbil llegaron á los 50, mientras los de Tolosa alcanzaron á 41.

Legatza, castigando mucho la pelota; el de Orio, muy seguro y muy bravo, y el de Usurbil, cumpliendo.

Y dispáñense mis lectores esta desaliñada reseña, porque lo dicho del **frío**, y la frescura con que escribo, no me permiten otra cosa. ERNIOBEA

No me negarán que no es antológica esta crónica. El frío terminó por congelar las neuronas del periodista Erniobea y por arruinar un escrito que pudo ser bastante mejor.

La recuperación del Beti-Jai de Madrid como metáfora de la Pelota Vasca

Fernando Larumbe

El pasado 30 de mayo se estrenó en Madrid el documental: **"Beti-Jai, la Capilla Sixtina de la Pelota"**, realizada y producida por Richard Zubelzu y Magda Calabrese. Culmina -aparentemente- con este testimonio, el fin de una etapa en la épica lucha por la recuperación del monumental edificio y, a su

"Beti-Jai" se inaugura el martes 29 de Mayo de 1894, a las cinco de la tarde con un partido estelar entre Portal – Pasieguito contra Beloqui – Tandilero. Es un partido de "punta volea", con cesta. Estamos en plena evolución del "joko garbi" tradicional en el uso de la cesta frente al "juego sucio" que empieza a introducirse de forma avasalladora modificando

herramienta y "modo" de jugar. Son los años también de la irrupción y consolidación de la "empresa industrial" en el panorama pelotístico, tal como hoy la conocemos, del "profesionalismo" en cuanto tal.

Es el cuarto de los frontones

vez, el comienzo de otra con el fin de la rehabilitación del mismo y la recuperación del Juego de Pelota Vasca en Madrid. Don José Arana, conocido empresario de espectáculos y eventos varios, propietario del Frontón "Beti-Jai" de Donosti, encomienda al prestigioso arquitecto D. Joaquín Rucoba y Octavio de Toledo (Laredo, 1844), la construcción en Madrid de un 'nuevo' "Beti-Jai" con los planos originales del de Donosti pero con vocación de que fuese un edificio singular, más elegante y sumptuoso.



funciones y cuadro de pelotaris...

El "salto" del Juego de Pelota (el sport vasco como gustaban llamarlo) a Madrid en la década de los noventa del S.XIX, supone un punto de inflexión en el desarrollo, expansión y consolidación de los Juegos Vascos de Pelota, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Desde Euskadi Iparralde y Hegoalde) ya se había "desembarcado" en la "Plaza Euskara" de Buenos Aires y varias especialidades irían cuajando progresivamente en el tejido social y deportivo aportadas por nuestros paisanos emigrantes...

Pero el arraigo en la Villa y Corte del Juego de Pelota tiene un efecto multiplicador muy rápido construyéndose en pocos años frontones en Catalunya, Valencia, Valladolid, La Coruña, Zaragoza, Logroño... amén de los que proliferan ya en Euskal Herria. Y la internacionalización del mismo dirige su expansión por Latinoamérica, Cuba, México y más tarde EE.UU. Mediado el S.XX, la especialidad de cesta-punta presenta sus credenciales en Italia (Florencia, Milán, Torino), El Cairo, Manila, Cebú, Yakarta, Macao, Shanghai, Tientsing... Todo ello hace que, junto con las singulares especialidades autóctonas del País Valenciano, y la práctica generalizada de juegos de pelota por todo el territorio nacional, seamos el referente mundial con mayor variedad, cantidad y calidad de Juegos de Pelota en el mundo. La constitución en 1930 de la FIPV, refrenda esta expansión, institucionaliza la Pelota

vez, el comienzo de otra con el fin de la rehabilitación del mismo y la recuperación del Juego de Pelota Vasca en Madrid.

Don José Arana, conocido empresario de espectáculos y eventos varios, propietario del Frontón "Beti-Jai" de Donosti, encomienda al prestigioso arquitecto D. Joaquín Rucoba y Octavio de Toledo (Laredo, 1844), la construcción en Madrid de un 'nuevo' "Beti-Jai" con los planos originales del de Donosti pero con vocación de que fuese un edificio singular, más elegante y sumptuoso.

Vasca como deporte y consolida su significado identitario en el mundo. Puede afirmarse con rigor y verdad que **los Juegos de Pelota –en todas su variedades- son el patrimonio cultural-deportivo** más importante, reconocible y significativo de nuestra cultura.

Pero en 120 años, recién cumplidos, una visión más crítica, un análisis más riguroso del actual “estado de la cuestión” en relación con el “mundo de la pelota” y la “pelota en el mundo”, no invita precisamente al optimismo. El hecho es que el profesionalismo, el concepto empresarial de la industria pelotística, el “producto” pelota, como objeto de negocio, ha ido paulatinamente decreciendo en su actividad, consumo y sostenibilidad. Basado en el “corretaje” de la apuesta, sea cuales fueran sus variaciones, es el único “negocio de juego” que prácticamente no ha cambiado su naturaleza y modos en más de un siglo...El tema, lógicamente, es más complejo y no es este el lugar del debate...pero queda apuntada la reflexión.

El hecho cierto es que, con la decadencia y cierre de los frontones industriales, la pelota ha perdido presencia activa y espacio en nuestro mundo globalizado. Se han cerrado –y demolido en muchos casos- los frontones de pelotaris profesionales. Ha cesado la actividad. Y como no se había creado un tejido de afición pelotazale, de participación social activa, de mínima estructura organizativa... la regresión ha sido inevitable.

La estructura organizativa y federativa que debía mantener, promocionar y desarrollar los juegos vascos de Pelota no sólo no ha estado a la altura de las circunstancias durante los últimos veinte años, sino que contempla impasible –cuando no activamente–

la depreciación de especialidades que dan sentido y carta de naturaleza a la especificidad de nuestro Juego de Pelota.

¿Por qué esta aparente digresión histórica? ¿Por qué el salto de lo particular –Beti-Jai- a lo general – expansión y evolución- ; del pasado al presente?

barandillas de forja, trabajadas de filigrana; las innovaciones tecnológicas en el montaje *in situ* de los diversos elementos, el sistema de vigas curvadas que estructuran los palcos para permitir la plena visibilidad del juego... Todos estos y una multitud más



Digo que entiendo el “Beti-Jai” como metáfora...

Es el FRONTÓN monumental más antiguo, único, elegante, sumuoso y bello que queda en el mundo. Es la instalación deportiva más antigua que queda en pie en Madrid. Está declarado Bien de Interés Cultural (BIC) en su más alto grado de protección como Patrimonio Cultural. Recientemente ha sido expropiada –mediante la indemnización correspondiente- y ha pasado a pertenecer al Ayuntamiento de Madrid. ¿Para hacer qué?

Su tipología es un extraordinario exponente de la arquitectura del hierro de fines del S. XIX. Su elegante diseño con una airosa estructura de ladrillo y madera, soportada por estilizadas columnas de hierro fundido coronadas por espléndidos capiteles; la amplitud y comodidad de sus gradas, las

de diversos elementos y facturas arquitectónicas, valores estéticos y culturales, exigen un tratamiento singular y diferenciado de este edificio para su pronta y respetuosa rehabilitación y su completa recuperación. Por supuesto – aunque no sólo- para su destino originario como frontón para el Juego de Pelota.

Pero su estado actual es lamentable, ruinoso...fruto de la desidia, de la ignorancia o de la dejación intencional y culpable por parte de sus hasta ahora dueños... durante los últimos quince años. Y por parte de las instituciones administrativas, responsables en última instancia de su conservación y protección.

Futuro: justificación y sostenibilidad

El frontón “Beti-Jai” es el fiel reflejo, el mudo testigo, de un

pasado efímeramente glorioso; de un presente deprimente, penoso, amenazador... Pero que se ha mantenido...y se mantiene con la lucha y el compromiso solidario de muchas personas, de distintas procedencias culturales y sensibilidades sociales, de dispares orígenes pero de intereses convergentes en la idea del respeto al patrimonio cultural propio, del bien común.

Pero también puede como ave Fénix, resurgir de "sus cenizas", reavivar nuestro sentimiento de patrimonialidad cultural del Juego de Pelota, de reavivar su singularidad deportiva, el sentido de pertenencia por consideración de lo propio nuestro, su riqueza precisamente por su diversidad.

Se precisa, por parte de todos, amplitud de miras y respeto con la realidad objetiva del edificio. El frontón es algo más que un hermoso y espacioso contenedor vacío... Es un anfiteatro para el espectáculo: deportivo, cultural, social...Es un espacio polivalente y multifuncional. Es un lugar de encuentro, de solaz, de esparcimiento...Es la Plaza-Frontón. La centralidad socializadora. Lo que siempre ha sido su función: juegos deportivos, espacio escénico (música, teatro, cine, danza...), lugar de reunión y celebración de eventos (reuniones, mítines, celebraciones...), espacio de ocio y convivencia (mercadillo, pista de baile, expositores...). La historia viva de las Plazas Libres, de nuestros frontones y trinquetes da cumplida cuenta de este sentido del uso polivalente y multifuncional. No hacen falta mayores argumentos para su justificación y garantías de sostenibilidad.

Pero sigue siendo y siempre deberá ser un frontón, para jugar a pelota.

Bertsoak Habanera doinuan

Jexux Iribar Olalde

1

Pilota pixkat dantzatzuz
txapelketan inguruan,
zaletuentzako ea
jokurik ematen duan.
Antiguoko auzoan,
Donosti hiriburuan,
izen bereko parroki,
edo elizan onduan.
Pilotaririk onenak
prest, jokatzeko moduan.
Nork ez du bertan egon nahi...
Iehiatzerako orduan.
Landu eta sendotua
bere izate helduan.
Erreferente garbi bat
afizionatu munduan.

3

Aurrelari jokorako
eskeintzen duen aukera,
sakearekin lehenbizi
pilota luze atzera,
txapaz gain moztuaz gero
izkutatu bazterrera,
edo ezker gantxoz baita
gurutzatuz zabalera.
Ikusiak ikusita,
begi bistako galdera:
Antiguok zer dauka bestek
ez, ta nahi luketen bera...
Arrazoi astunen bila,
ez hasi, askoz hobe da,
bakoitzak bere bidea
eginez segi aurrera.

2

Sei koadro pasako kantxa,
hobe balitz gehixeago.
Hamar metro pasa zabal,
ohiko neurriz haratago.
Harrizko frontis zuria
beti bezain eder dago.
Goiak estaliak orain,
libre ziren lehenago.
Pilotaren eragina:
bizia bada akabo,
motela toke gutxikin
ere tristea zeharo.
Errebotatzen dakina
sentitu ohi da oparo...
Baina aukeran norberak
botatzea du nahiago.

4

Jaialdi atariko bat
kontatu dezadan di-da:
zaletu zintzo fidela
jada hurbiltzen ari da,
autoa aparkatzera
joan arren urrutira,
inor ez da haserretzen,
gutxinekoa hori da.
Jokalariak berotzen,
jendea bere tokira,
aditu asko tartean,
bertatik berta begira...
Pilotaren toke hotsa!
Joku onaren distira!
Zaindu ditzagun oro har,
beharrezkoak bait dira.



Los pelotaris “fielato” o la crisis de la clase media

Sansustene

Quienes resumen sus posiciones sobre las consecuencias de la situación económica actual, terminan hablándonos del empobrecimiento de las clases medias. En su opinión, las clases pudientes no han sufrido los embates de la crisis y siguen estando en la mejor de las posiciones. Las sociales más bajas continúan estando también donde han estado siempre, esto es, en la parte inferior de la pirámide, cercenadas todas sus aspiraciones.

La depresión ha afectado, sin embargo, a la situación de las clases medias. Antes de que la crisis se instalara entre nosotros, las clases medias podían fijar su mirada en quienes gozaban de las bondades del sistema y pensar que, si los hados les eran favorables, podían aspirar a situarse muy cerca de los más favorecidos y gozar de sus prebendas. La crisis ha terminado por esfumar estas ilusiones. De poder mirar al listón en lo más alto se han visto obligados a observar que no están tan alejados de la sima de la pobreza. Es lo que nos pasó con la Real Sociedad que, aspirando a una plaza en los torneos europeos, vio durante bastantes jornadas que la posibilidad del descenso no estaba tan distante...

Algo de esto está ocurriendo en la pelota. Los pelotaris de las clases altas están situados en la cima de la pirámide y no ven peligrar su estatus deportivo. Los Olaizola, Irujo, Bengoetxea, Zabaleta, Xala, y un muy etc. nada extenso, seguirán encumbrados en posiciones privilegiadas. Difícil que su silla pueda ser removida por algún tiempo, casi nadie les agobia, no se cuestiona su posición en el ranking.

Otros muchos son conscientes de que seguirán jugando los teloneros una jornada sí y otra también, que salvo algún hecho milagroso, seguirán siendo quienes abran las combinaciones de las cartelera en festivales de dos partidos y también los cierren, en jornadas de tres partidos.

Donde es evidente la nueva situación es en los “pelotaris de la clase media”. A ver como los definimos. En ese grupo estarían encuadrados aquellos que no desentonan en una combinación de un partido de los consideradores estelares y que en los de menor rango evidencian una superioridad difícilmente discutible. Esto es, pelotaris que sirven igual para un roto como para un descosido.

Alguno nos argumentará no sin razón que algunos de los mencionados en párrafos anteriores —Altuna, Rezusta, Elezkano II, etc— debiéramos situarlos en es clase

media. Uno entiende, sin embargo, que los pelotaris que históricamente fueron considerados de clase media tenían una función muy destacada. Eran los pelotaris “fielato”. Eran éstos capaces de disputar su supremacía a los mejores y probar a quienes aspiraban a situarse en la cumbre. Sí, sometían a un duro examen a los nuevos.

No hace muchos años, en la entrada de algunas poblaciones de cierto rango, existían unas casetas con un letrero que decía “Fielato”. Constituían aquellas casetas o cabinas algo así como un peaje en el que el encargado iba mirando lo que portaban los viajeros para cobrarles el impuesto correspondiente, según lo establecido por las normas. Quienes querían que los géneros portados no fueran controlados por el encargado, procuraban no pasar el fielato.

Una de las funciones de los pelotaris “fielato” ha sido históricamente la de examinar lo que traían los más jóvenes en su morral y ver si estaban en condiciones de aspirar a cotas más altas. Normalmente solían ser pelotaris ya de alguna edad y curtidos en mil batallas y a los que era muy difícil ganar. Pero su aportación más valiosa era que servía para poner en tela de juicio la valía de los más jóvenes. Me acuerdo, por poner un ejemplo, de los Arretxe II y Julen Retegi de hace algún tiempo. Había que jugar un montón para impedirles que llegaran al cartón 22. Quien lo lograra está en condiciones aspirar a cotas más ambiciosas.

Estos pelotaris “fielato” constituían la clase media de la pelota, la que realmente ha sufrido la crisis. Estimo que este tipo de pelotari es en la actualidad muy rara avis y que su especie está llamada a desaparecer en breve, y sino, al tiempo.

Hoy se ven en los frontones cosas que estuvieron prohibidas para los aficionados de antaño. Se ven cosas muy bonitas y espectaculares. Pero nadie podrá negar que muchos pelotaris no han pasado la prueba del fielato. No han abierto su morral para que el “encargado” pudiera examinar su bagaje de conocimientos pelotísticos, su capacidad de sufrimiento, su ambición deportiva, etc.

Qué quieren que les diga, echo de menos aquellos exigentes examinadores de los frontones, que casi siempre vendían muy cara su piel y procuraban poner difíciles las cosas a los que echaban a andar en el profesionalismo.



Gazte
BizHitza

www.euskadi.eus/gaztebizhitza



#Etanireazer?



#Quéhaydelomío?



gzt gazteaukera

PERTSONAI
HELBURUAI

EUSKO JAURLARITZA

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA

COMPROMISO CON
LAS PERSONAS



GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA



Venta
directa del
constructor



No quedan
sitios así

LUGARITZ

C/ Manuel Vázquez Montalbán
Donostia / San Sebastián

Villas de tres plantas de 65m² cada una.
Planta principal con salón, cocina-comedor
y aseo + 90 m² de exterior. Planta superior
de cuatro dormitorios y dos baños. Y
sótano con dos plazas de garaje y txoko.

Dotadas de ascensor privado,
aire acondicionado y suelo radiante.

Más detalles en > www.antiguoberri.com

 GRUPO
ANTIGUO
BERRI

Información y venta
personalizada
943 31 68 10

Todo ventajas

Oportunidad:
Venta de Plazas de Garaje

25.000€ ó 27.000€

(incluido el Impuesto de Transmisiones)

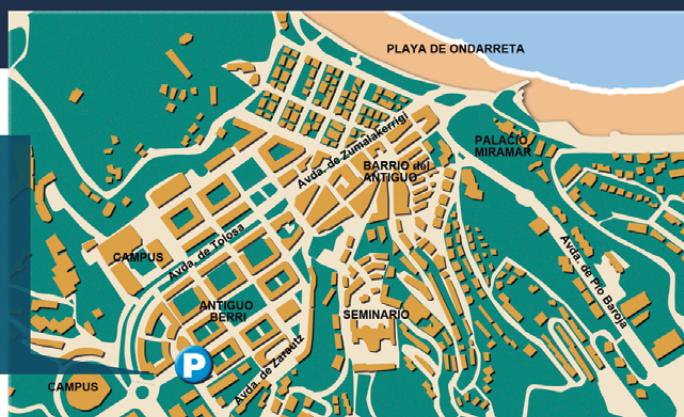
plazas limitadas

- ABONOS MENSUALES
- NOCTURNOS (desde las 18 h.) por menos de 2 € día.
- de FIN DE SEMANA (de viernes a lunes) por menos de 1,50 € día.
- GUARDAMOS TU MOTO por menos de 1,25 € al día.
- PASES por DÍAS de 2, 3, 5, 7...ó 15 días.

DESCUENTOS

- FAMILIARES y a EMPRESAS por el 2º y 3er vehículos.
- 25%, no acumulable, en todos los abonos a MENORES de 30 AÑOS.
- 40%, no acumulable, en todos los abonos a UNIVERSITARIOS.

- Junto a la D.G.T. de Gipuzkoa y el Campus Universitario.
- A 900 m. de la Playa de Ondarreta.



BENTA BERRI
ANTIGUO
DONOSTIA
SAN SEBASTIAN



parking
ANTIGUO
BERRI

Infórmese
en las oficinas
del parking
o en los teléfonos

943 31 68 10
943 31 46 51

parking
ANTIGUO
BERRI

Pza. Julio Caro Baroja, 1-2
ANTIGUO BERRI
DONOSTIA - SAN SEBASTIAN

antiguoberri.com



ANTIGUO BERRI